

ESTA MAÑANA

ENTIERRO DE KRUSCHCHEF



- Los rusos se han enterado de su muerte con tres días de retraso
- El hombre que se atrevió a corregir los errores de Stalin, ha sido silenciado por sus sucesores

Pág. 12

HOY,

ARAGON
expres

ESPECIAL

3

CUADERNILLOS



PRECIO
6

ARTICULO DEL ARZOBISPO DE OVIEDO

HAY que LOGRAR una MAYOR PARTICIPACION POLITICA de TODOS los CIUDADANOS

Pág. 3

ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

LA TARDE

Director: EDUARDO FUEBUENA C
Redacción, Administración y Taller
Marcial, 2 - Teléf. 21 69 83 - Télex

PRENSA ARAGONESA, S.A.
13 DE SEPTIEMBRE DE 1971
Año 11 - Número 507
Cada ejemplar: 6 PESETAS

ESPECTACULAR ACCIDENTE A LA INGLESA

COLISIONARON CIEN VEHICULOS

"Parecía un campo de batalla, había coches y camiones destrozados por todas partes, parecían acordeones"

WARRINGTON, 13 (Efe-Upi).— La policía ha informado que la colisión múltiple, en la que se han visto envueltos un centenar de vehículos, se produjo cuando varios camiones viajaban a toda velocidad por la autopista a pesar de las luces de precaución para que disminuyesen su velocidad a causa de la densa niebla. Un camillero de una ambulancia, cuyo nombre no ha sido facilitado, ha declarado: "Este es uno de los accidentes peores que yo he visto. Me di cuenta pronto de que muchas personas estaban atrapadas, y tan pronto como llegamos escuchamos gritos y peticiones de socorro de otros vehículos. Parecía un campo de batalla. Había coches y camiones destrozados por todas partes. Parecían acordeones". La policía ha informado asimismo que algunos vehículos comenzaron a arder a causa del impacto. Los bomberos hubieron de utilizar lámparas de fundición para extraer a algunos de los heridos de los restos de sus destrozados vehículos.

También ha informado que ocho personas han resultado muertas y otras 50 heridas, mientras otros cuerpos son extraídos aún de los restos, en la autopista número seis, en las proximidades de Warrington, localidad situada a unos 25 kilómetros al suroeste de Liverpool.

BALANCE DEFINITIVO DEL ACCIDENTE FERROVIARIO DE JAEN

6 MUERTOS

Y 22

HERIDOS

Pág. 9

EL ANHELADO DESARROLLO REGIONAL

Zaragoza, 9 de Septiembre de 1971

Sr. Director de "ARAGON/exprés"
C/ Marcial, 2
Zaragoza

Muy Sr. Mío:

Aunque soy de un pequeño pueblo de la provincia de Teruel llamado Cubla me decido a escribirle a su periódico para darle a conocer unos hechos que pasan en estos pueblos de Aragón.

Resulta que este pueblo tiene algunos pinos y gracias a ellos y al esfuerzo del vecindario se intenta mejorar el pueblo, saltando todas las dificultades -muchísimas- que se oponen a estas mejoras con verdadera valentía.

Hace unos tres años se hizo el alcantarillado y agua potable; que esta resultando un desastre. El agua penetra en las casas por todos los lados. Los interesados y autoridades están dirigiendo escritos al señor gobernador para que haga reparar estos defectos a la empresa que se encargó de las obras.

Hoy he visto una carta en su periódico y he pensado que perteneciendo el pueblo al título de su diario me lo podría publicar.

Le relataré otros hechos que están sucediendo en estos momentos y que hacen de nuestras pobres estadísticas de mejoras un desastre total:

En este momento se están asfaltando la carretera y se ve a lo lejos de todo hijo de vecino que no es lo que necesitamos. Lo digo por dos razones; La primera porque aunque las gentes del pueblo no son ingenieros, se dan cuenta que si el firme se hace con tierra en vez de piedra, el resultado será "Nada".

La segunda porque otro tramo realizado hace unos tres o cuatro años con mejores cimientos -otro contratista- ya tiene los mismos baches que antes de su reparación.

Para dar una nota más del "desarrollo de los pueblos" he de decirles que el otro contratista se fue -por crisis monetaria- a actuar a Andalucía. Este señor dejó multitud de jornales a deber. Las malas lenguas han dicho que quien se ha tomado la justicia por su mano ha cobrado, cogiéndolo antes del pecho.

El amable lector que haya querido leer esta carta dirá que confío mucho en los bulos. Hay una serie de hechos observados y otros que se sospechan: Pero que cierto es por desgracia que así por estos caminos el "desarrollo regional" jamás dejará de ser un tópico de grandes dimensiones para Aragón y para España.

Sin otro motivo reciba un saludo y mi enhorabuena: por que su periódico es uno de los pocos soportables.

Eternamente agradecido por este favor se despide:

Timoteo GIMENEZ

LAS CARTAS DE



son las cartas de Aragón

LEALAS - ESCRIBALAS - COMENTELAS - DISCUTALAS
REPLIQUELAS

Sólo así con el pensar y el sentir de todos haremos grande a este "Aragón 71", que busca el camino de su resurrección.

Concurso de cuentos "Hucha de oro"

El próximo día 30 del actual mes de septiembre termina el plazo de admisión de los originales que se presenten al concurso de cuentos "Hucha de Oro", que convoca la Confederación Española de Cajas de Ahorros y que tiene como dotación, la cantidad de 200.000 Ptas. y la Hucha de Oro, concediéndose asimismo 20 premios más de 10.000 Ptas. cada uno y una Hucha de Plata. Se recuerda que la extensión de cada cuento será de 2 folios como mínimo y de 4 como máximo; mecanografiados a un espacio y por una sola cara. Los cuentos deberán ser inéditos, siendo el tema totalmente libre. Los originales habrán de remitirse por triplicado dentro de un sobre en cuyo exterior se haga constar: "Para el Concurso de Cuentos Hucha de Oro, Alcalá, 27, Madrid-14", donde asimismo se podrán dirigir los interesados para solicitar las bases de esta convocatoria o para ampliar detalles sobre la misma.

"ARAGON/exprés"

se vende en EJE, kiosco JOSE ESCOLAN,
en la plaza de España.

FARMACIAS DE GUARDIA

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

LUNES

Turno
3 A

Avda. Madrid, 137; Falcó, tel. 331242; Avda. Valencia, 9; Martínez Bueno, tel. 255280; Camino Puente Virrey, 45; G. Saldaña, tel. 231755; Candalija, 4; Ruiz, tel. 224058; Ciudadela, 16 (Parc. Vicente); Pérez, tel. 337974; Coso, 131; Calvo Gil, tel. 293076; Eugenia Bueso, 13 (Las Fuentes); Vilalta, tel. 211476; General Franco, 2 duplic.; Hernando, tel. 224029; Germana de Foix, 15 (Arrabal); Carreras, teléfono 294178; Juan Bautista del Mazo, 26 (Química); Clavería, 234039; Lasiera Purroy, 61 (Torrero); Bernad, tel. 271508; La Via, 32-34 (Casablanca); Fernández, teléfono 355289; Lucas Gállego, 66 (Ciudad Jardín); Cuadros, tel. 253782; Paseo Cuéllar, 3; García-Atance, tel. 273686; P.º Fernando el Católico, 40; Gimeno, tel. 250441; Paseo María Agustín, 23; Calvo García, tel. 233496; P.º Marina Moreno, 6; Millán, tel. 229947; Reina Fabiola, 2; Lacorte, teléfono 222944.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche.
Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253



PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

- 13,05.- Discoteca 71
- 13,30.- Aragón al día. Diario hablado local.
- 14,00.- Música en LP
- 14,30.- Segundo diario hablado
- 15,00.- Alta fidelidad
- 16,05.- Concierto de la tarde
- 17,08.- Tardes de verano
- 21,10.- Pulso de la ciudad
- 21,15.- Antorcha. Información deportiva local
- 21,30.- Radiogaceta de los deportes
- 22,00.- Tercer diario hablado
- 22,27.- Suplemento de Clarín
- 22,30.- Los felices veinte
- 23,15.- Musical
- 24,00.- "24 Horas". Boletín informativo resumen.
- 0,35.- Meditación religiosa
- 0,38.- Metodías de Europa
- 1,00.- Circuito nocturno
- 3,00.- Cierre de la estación.

RADIO ZARAGOZA

- 7,00.- ¡Hala, a despertarse! Por José Juan Chicón
- 7,58.- Emisión matinal. El tiempo - Noticias - Deportes - Toros
- 10,00.- Radio alegría. Por Paco Ortiz
- 11,00.- Este pequeño mundo, por José Juan Chicón
- 12,00.- Campanadas del Pilar - Jaculatoria - Notas Locales
- 13,00.- Hora Trece por Paco Ortiz
- 13,15.- Cita con los famosos. Por Miguel M. Astrain
- 14,00.- Estudio Siete
- 16,00.- Cuarto de estar
- 19,30.- La hora apacible
- 20,00.- Felicitades
- 20,30.- Zaragoza espectáculo
- 21,30.- Vermout de noche
- 21,45.- Diario hablado
- 21,55.- Aquí, Zaragoza. Por Gustavo Adolfo
- 22,00.- Radio Nacional de España
- 22,30.- Radio - Deporte
- 22,40.- Cuarto programa. Por Manuel Serrano
- 24,00.- Tiempo de Jazz. Por Arturo Pérez de Olmos
- 1,00.- Quinto programa. Por Carlos Alejandro
- 5,00.- Cierre de la estación.

RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

- 15,00.- Alrededor del reloj, con... Plácido Serrano.
 - 16,00.- La isla de la calma. Presenta Manuel Pérez Lafarga.
 - 17,00.- Clan Nacional del disco.
 - 18,30.- Embajada de la alegría.
 - 19,00.- La hora Francis. El más popular consultorio de radiodifusión española.
 - 21,00.- Terraza de verano.
 - 22,30.- Escaparate del disco.
 - 23,00.- Una gran obra.
- Todos nuestros programas se emiten también en F. M. 97,8 megacíclos.

RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

- 7,00.- Al que madruga..
- 8,01.- Musical informativo.
- 9,01.- La canción del trabajo.
- 13,50.- Graderío (Con. R. Martínez).
- 14,01.- Notas informativas.
- 15,05.- Radlo-club; (Dedicados)
- 16,01.- Mujeres famosas.
- 17,03.- Profesor Magnus.
- 18,05.- Laboratorios Funk.
- 18,10.- Auto Radio.
- 19,01.- La ballena alegre.
- 20,01.- El rosario en familia
- 22,30.- La jornada deportiva (Con C. Oterino)
- 23,01.- La Zarzuela.
- 1,00.- Cierre.
- Emisiones en onda media y frecuencia modulada

CENTRO GUIA DEL PATRONATO DE OBRAS DOCENTES DEL MO VIMIENTO

● Plazo de matrícula

Ponemos en conocimiento de todos los universitarios que desean realizar sus matrículas por enseñanza oficial en el distrito universitario de Barcelona (Escuelas Técnicas), que el plazo de matrícula ha sido adelantado y finaliza el próximo día 25 de los corrientes. Este Centro Guía puede tramitar dichas matrículas y en cualquier otro distrito universitario. Horas de Oficina de 11 a 2. Teléfono: 23 01 49. Sanclemente, 4 primero.

HOJA DE CALENDARIO

SEPTIEMBRE

Sol 5'53-18'28.-Luna —15'18
C. meng.-Luna nueva, el día 19

13

Santos Felipe, Macrobio,
Juan de la Cruz, Julián

DEPOSITO DE CORRESPONDENCIA URGENTE

Para conseguir la máxima eficacia en el curso de la correspondencia urgente, Correos va a extender, a todas las oficinas en que resulte aconsejable, la existencia de buzones especialmente dedicados al depósito de la misma. Con independencia de ello, se ruega a los señores usuarios de los servicios postales que, en las oficinas donde no existan todavía tales buzones especiales, entreguen a los funcionarios de ventanilla, en mano, los envíos postales con dicho carácter de urgencia.

EL PLURIEMPLEO IMPONE SU LEY

23 9572 1-02

NECESITA VD UN...

En esta sección que es totalmente gratuita para nuestros lectores, publicamos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envían.

- ADMINISTRATIVO**
Ofrecese administrativo trabajos tarde libre.
Angel Sánchez, Arrese, 4 - Cuarto
- DELINEANTE**
Desearía trabajo en mi domicilio de dibujos en perspectiva para catálogos; planos industriales; etc., escribir a J. Angel Ledesma: C/ Hnos Ibarra, "Casa Paco", Ciudad
- HORAS LIBRES**
Dispongo de horas libres tarde o mañana, alternando para cobro, reparto o análogos.
D. Gonzalo Domínguez; C/ Santiago Lapuente, 5 - Segundo - A - Zaragoza-
- COMPRO**
Libros, revistas, principio siglo -monedas-
Leán - Libros Lance; Yarza, 5
- TARDES LIBRES**
Se ofrece joven para trabajar por las tardes. No importa actividad. Ref. 421
- CLASES O CUIDAR NIÑOS**
Luciano de Jesús García Moreno, General Moscardo, 10 - Primero - Izda; Teléfono: 298254 y Miguel Angel García Bonet, Trovador, 19-21. Teléfono 223419.
Son estudiantes de medicina y se ofrecen para trabajar bien dando clases de Bachiller y Cuarto de Reválida o bien cuidando niños a cualquier hora.

- PROYECTISTA DE ESTRUCTURAS METALICAS**
Calcularía y dibujaría proyectos de estructuras metálicas (Naves, edificios, etc). Poseo mucha experiencia. Ref. 420
- TRABAJOS A MAQUINA**
Desearía hacer trabajos a máquina en casa, en ratos libres, o trabajos en oficina por horas. Llamar al teléfono 231087, de 8 y media a 1 y de 3 a 6 y media, Sr. Castillo.
- TRABAJO A MAQUINA**
Dos señoritas harían trabajos de máquina baratos, o cobrarían recibos a domicilio. Teléfono: 370697 o 211673
- FINCAS RECREO**
Vendo fincas recreo, a 45 minutos coche carretera Madrid, Frutales - Agua abundante - Buen clima. Estación Ferrocaril. Propias para todas economías. Teléfono: 353736 de 8 a 10 de la mañana
- CUIDAR NIÑOS O ENFERMOS**
Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar niños o enfermos en sábados por la tarde. Ref. 347
Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar enfermos o niños en sábados o domingos por la tarde. Ref. 348
Srta. Estudiante desea cuidar niños por las mañanas o sábados. Ref. 349



Díaz Merchán visitando una mina asturiana. (Foto archivo)

DICE EL ARZOBISPO DE OVIEDO:

Excesiva desigualdad en el reparto de los beneficios

- LAS CLASES HUMILDES APENAS ESTAN REPRESENTADAS
- HAY QUE LOGRAR UNA MAYOR PARTICIPACION POLITICA DE TODOS LOS CIUDADANOS

OVIEDO. (Europa Press).— La Hoja Diocesana de la iglesia de Asturias "Esta Hora", publica un artículo firmado por el arzobispo de Oviedo, monseñor Gabino Díaz Merchán, bajo el título de "Reforma social y política en España", que dice lo siguiente:

"La reforma social no puede contentarse con la educación y con la reforma de las personas. Es necesario reformar las estructuras sociales al mismo tiempo. Subrayó esta circunstancia: al mismo tiempo, porque si no se modifican oportunamente las estructuras, las personas nunca se educarán ni podrán reformarse.

Ya sé que algunos piensan que la reforma de las personas debe preceder cronológicamente a la renovación de las estructuras. Pero a mi me parece que pretender educar y reformar a las personas sin que éstas actúen en el perfeccionamiento de los cauces políticos y sociales es una lamentable quimera.

La experiencia nos confirma esta grave verdad, que las personas acomodamos las doctrinas a nuestras conveniencias, y, por el contrario, que la mejor formación de la conciencia social es la que se pone en práctica y se confronta con las realizaciones.

Pero vamos a concretar algunas sugerencias sobre el perfeccionamiento de las estructuras sociopolíticas de España. No me pidáis ningún programa ni soluciones técnicas. No es esta mi misión y confieso que no estoy preparado para abordar el tema por este camino. Solamente quiero indicar los grandes trazos de un camino que sea conforme con las exigencias de la dignidad de las personas.

EXISTE TODAVIA EN ESPAÑA UNA EXCESIVA DESIGUALDAD EN EL REPARTO DE LOS BENEFICIOS

En primer lugar hay que lograr una más equitativa distribución de la renta nacional. Pese a todo lo conseguido en estos últimos años, existe todavía en España una excesiva desigualdad en el reparto de los beneficios. Hay personas que ingresan cantidades astronómicas y que viven con demasiado lujo, mientras otros muchos perciben sueldos insuficientes para cubrir las principales necesidades. Hay muchos padres de familia sin trabajo o con paro estacionario. Hay muchos ancianos que carecen de retiro o que perciben una cantidad irrisoria a título de beneficencia. La elevación de

la renta nacional no es correlativa al perfeccionamiento de su justa distribución, con lo cual las desigualdades pueden aumentar si no se pone pronto remedio.

Comprendo que la solución de este importante problema no es sencillo. Pero es necesario acometerlo con decisión por parte de las autoridades y de todos los ciudadanos, porque sin esta mejor distribución de los ingresos económicos sería una utopía pensar en una participación pacífica y responsable de todos los ciudadanos en la vida política. Sin una base mínima de bienestar y de seguridad material no se puede vivir como persona.

Creo que entendéis mi pensamiento en esta materia. No defendiendo la absoluta igualdad de todos los hombres en sus percepciones económicas, sino que abogo porque todos posean una base suficiente para cubrir honrosamente sus necesidades personales y familiares y porque se eliminen las diferencias irritantes en la distribución de la renta nacional, como exige la comunidad fraterna en que estas rentas se producen.

LAS CLASES HUMILDES APENAS ESTAN REPRESENTADAS

Junto a la mejor distribución de las riquezas hay que lograr que la cultura en todos sus grados sea realmente asequible a todos los ciudadanos en igualdad de condiciones. Aquí las diferencias deben ser las que se produzcan inevitablemente por la diversidad de talentos y no por razones externas de las personas. Todos los miembros de la sociedad deben tener acceso a la enseñanza

fundamental, y si Dios les dotó de cualidades, deben poder acceder también a la enseñanza superior.

Sin esta igualdad de oportunidades en la cultura, la participación política tampoco sería realizable y se privaría a la nación del presupuesto indispensable para el mismo desarrollo económico.

También en este sector debemos reconocer el manifiesto progreso de nuestra nación en los últimos años. Pero es lamentable que aun queden muchos talentos sin aprovechar, sobre todo en el nivel universitario, en el que las clases humildes apenas están representadas, pese a que la mayor parte del costo de nuestras universidades es

pagado con las arcas de la comunidad.

RESPECTO PARA LA NECESARIA Y JUSTA LIBERTAD DE LOS ESPAÑOLES

En tercer lugar hay que lograr una mayor participación política de todos los ciudadanos.

Estamos viviendo unos momentos de singular importancia puesto que se ocupan nuestros organismos legisladores en la doble tarea de perfeccionar los instrumentos que han de ordenar la participación política y social de los españoles en el futuro. Lejos ya de las generaciones jóvenes la experiencia dolorosa de nuestra guerra civil que ellos no vivieron, cabe a todos la enorme responsabilidad de dar forma eficaz a la participación política, donde todos los españoles nos sintamos respetados como personas y donde todos podamos aportar nuestra leal colaboración en pro del bien

común. De esta forma se asegura y se perfecciona la paz que disfrutamos, sacando las enseñanzas más profundas de aquella contienda donde tanta sangre vertieron nuestros padres y hermanos.

Con espíritu cristiano y humano debe ordenarse la concurrencia de asociaciones políticas que prevé el estatuto del Movimiento Nacional. Cuanto más respete este instrumento legal la necesaria y justa libertad de todos los españoles, mayor será su eficacia y mayor garantía nos ofrecerá a todos los españoles para la confianza pacífica. Evítese, pues, todo aquello que, bien ponderado y oídos todos los afectados, pueda provocar la ruina de nuestra Patria. Pero tengamos la valentía de prescindir de toda clase de privilegios, nacidos de circunstancias extraordinarias, para dar a todos los españoles la participación política a que tienen derecho por ser miembros de una misma comunidad nacional según reconocen nuestras Leyes Fundamentales".

EL MINISTRO DE AGRICULTURA A HUNGRIA



MADRID, 13 (Europa Press).— El ministro de Agricultura, don Tomás Allende García Baxter salió a mediodía de ayer con destino a Budapest, invitado oficialmente por su colega húngaro, Dimeny Imre, para asistir a la I Exposición Mundial de la Caza.

Acompañan al ministro de Agricultura, en la primera visita oficial que un miembro del Gobierno español realiza a la República Popular de Hungría, el director general de Montes y el jefe del Servicio de Pesca. El señor Allende asistirá al "Día de España" en la Exposición Mundial de la Caza y visitará diversos centros agropecuarios.

Durante su ausencia —que se producirá hasta el día 16— se encargará de la cartera de Agricultura, el ministro de Industria, don José Luis López de Letona, según una disposición de la Jefatura del Estado que publica hoy el "Boletín Oficial".

TV F. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

radiODELICIAS

Avda. de la Libertad, 163 - Telef. 33 80 21
Delicias, 5 - Telef. 33 02 27 - ZARAGOZA

PROGRAMAS PARA HOY

PRIMERA CADENA
2,00: Apertura, presentación y Sobre la marcha.
3,00: Noticias.
3,25: Roma, mi amor (Nuestro amigo Gino)
3,50: Con vosotros, incluye comentarios sobre el libro "Es pronto para vivir", aventuras de Babar; Noticia joven; Huckleberry Finn.
4,50: Despedida y cierre.

TARDE

7,15: Carta de ajuste.
7,30: Apertura y presentación.
7,32: Mirada al mundo (Islandia)
8,00: Dibujos animados.
8,10: Buenas tardes.

NOCHE

9,00: Novela.
9,30: Telediario.
9,55: Teledporte.
10,35: R vista de toros.
10,50: Visto para sentencia. (Una obra de arte)
11,40: Siglo XXI (Supervivencia del espacio)
0,10: Veinticuatro horas.
0,35: Despedida y cierre.

SEGUNGA CADENA (Programa UHF)

8,00: Carta de ajuste.
8,30: Presentación y avances.
8,32: Los peligros de Penélope.
9,55: El Gran Chaparral.
10,55: Los siete mares (Océano Atlántico)
11,55: Ultima imagen.

PROGRAMAS PARA MAÑANA

SOBREMESA

1,45.- Carta de Ajuste
2,00.- Apertura y Presentación
2,02.- Sobre la marcha
3,00.- Noticias a las tres
3,25.- La tribu de los Brady. Hoy: "El perro no se ha perdido"
3,50.- Con vosotros. Presentación, concurso y comentarios sobre el libro "Para que un corazón siga latiendo. Aventuras de Babar, hoy: "El falso padre". El escuadrón diabólico, hoy: "La patrulla de Cu-Cu."
4,50.- Despedida y cierre.

TARDE

7,30.- Apertura y presentación
7,32.- Camino de Santiago
8,00.- Dibujos animados: Rocky y sus amigos
8,10.- Novela: Hoy: "El molino junto al río Fliss"
8,35.- Baloncesto. Retransmisión ZDF: España-Alemania Federal Campeonato de Europa



TRANSISTORES GAMA MODULAR

10,00.- Telediario
10,25.- El cine: "El boxeo en el cine". Hoy: "Cuerpo y alma"
00,10.- Veinticuatro horas
00,35.- Despedida y cierre

SEGUNDA CADENA

8,00.- Carta de Ajuste
8,30.- Presentación y avances
8,32.- El mundo del deporte
9,30.- Telediario
9,55.- A vista de pájaro: Hoy: "Scotland Yard"
10,50.- Llamada. Un programa religioso
11,00.- Sospecha: Hoy: "Ratonera para un confidente"
12,00.- Ultima imagen.

CONTRASTE DE PARECERES

● ANTE TODO, LOGRAR UNA BUENA CIRCULACION

MUY digno de ser tenido en cuenta es el extenso decreto modificativo de diversos artículos del Código de la Circulación referentes a puntos técnicos y administrativos que las nuevas realidades exigían, según parece, modernizar. Mucho más corto, pero de repercusión política incomparablemente mayor, es, sin embargo, un segundo decreto destinado a modificar tan sólo el artículo del mismo Código relativo a las multas por infracción de sus preceptos. Se trata de la añadidura de un tercer apartado cuya esencia cabe en poquitas palabras: la posibilidad de retirada del permiso de conducir en el caso de que una multa no se pague en el plazo reglamentario. En rigor, la sanción no es nueva. Está ya prevista en el artículo 239 del Código modificado ahora, artículo al que expresamente remite el decreto a que aludimos. Pero no hemos de perder de vista que lo que importa es el logro de una circulación en buen orden más que un "record" de multas.

LA cuestión está en que la aplicación de los preceptos y la imposición de las multas se hagan con la ponderación y la seriedad indispensables y con las garantías suficientes de que el sancionado puede defenderse con eficacia también. Garantías de orden personal y de orden jurídico. Nadie duda, en general, de la rectitud de intención y de conducta de las autoridades subalternas, que desempeñan el papel fundamental en el mecanismo de la imposición de las multas por infracciones al Código de la Circulación. Pero en este orden de cosas, como en todos aquellos en que los hombres intervienen, caben y se dan excepciones. Ante posibles extralimitaciones, las garantías deben ser suficientes. Junto al estímulo que un representante de la autoridad pueda tener en cumplir estrictamente sus obligaciones, es indispensable que tenga también un freno eficaz contra posibles tentaciones de abuso.

Repetimos que, en la inmensa mayoría de los casos, en el fondo, como en la forma, la conducta de los agentes municipales que responden de la disciplina de la circulación merecen respeto y simpatía. Pero no todos en la misma medida. No todos—aunque las excepciones sean insignificantes en número—se comportan de la misma manera.

No todos conocen ni intuyen aquello de Cervantes de que quien va a ser castigado con los actos tiene, al menos, derecho a que no se le ofenda ni se le irrite con las palabras. Es cuestión de forma.

En cuanto al fondo del problema, es inevitable que, con razón o sin ella, haya quienes piensen que el interesado personalmente en sancionar fuerce tal cual vez las cosas para justificar una sanción. Y no basta con que esto no ocurra. Hace falta que no lo parezca siquiera. En estas circunstancias será bueno todo lo que garantice la imparcialidad de cuantos manejan el mecanismo de las multas y el derecho del sancionado a no serlo, salvo cuando realmente lo deba ser.

Luis Apostua, en "YA"

● QUINIENTAS PALABRAS

DOScientos sesenta y tantos concluidanos nuestros tienen hoy un problema: cómo hacer en quinientas palabras un atractivo programa electoral que al propio tiempo sea una síntesis biográfica, con títulos académicos y políticos incluidos, para mejor ilustración de sus lectores.

Preocupación distinta a la de redactar el mencionado manifiesto—de inserción gratuita en los diarios—es la de arbitrar fondos para la campaña, sobre todo en las grandes ciudades. Algo tan modesto como imprimir unas circulares o carteles cuesta un dinero y repartirlos y pegarlos también. Las leyes disponen un máximo de costo, pero no dicen una palabra de dónde se ha de sacar el dinero, aunque sí dicen de dónde no se puede sacar como sería de las contribuciones electorales de los amigos o de los fondos de las agrupaciones. De forma que, teóricamente al menos, es preciso entraparse en un Banco para hacer frente a la campaña. Como dice un chiste de Edu en "El Alcázar", ya sabemos dónde hay doscientos y pico de millonarios.

Esos aspirantes a procuradores familiares se distribuyen de forma muy irregular. Los casos límites son Valencia—doce aspirantes—y Las Palmas y Guadalajara, con sólo dos, que se proclaman sin controversia a tenor de lo que fue el artículo 29.

Otra característica de la elección es la abundante presencia de hombres importantes dentro de la Administración. La Coruña tiene un secretario general técnico de la Presidencia y un director general; Jaén, dos directores generales.

Aunque la ley proclama la igualdad de oportunidades, los hombres de la Administración parten hoy con una ventaja previa: son conocidos porque la prensa, la "tele" y demás medios airean sus nombres de cuando en cuando; en cambio, otros parten desde un anonimato práctico que les moverá a desplegar más actividad para darse a conocer.

De "YA"

PERICH DIXIT

El último cigarrillo que se da a un condenado a muerte no es perezo que sea con filtro.

Un perezoso es un millonario que no trabaja. Un vago es un pobre que no quiere trabajar.

Jaime Perich en "Tele-Express"

EXAMEN DE CONCIENCIA

En 1965 se recomendaba por la Asamblea General de las Naciones Unidas

que antes de 1968 procedieran "a examinar su legislación nacional, comparándola con las normas enunciadas en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en otras declaraciones y documentos de las Naciones Unidas relativos a los derechos humanos y a que estudien la posibilidad de promulgar leyes nuevas o leyes de reforma destinadas a poner en armonía la legislación nacional con los principios enunciados en la Declaración y otras declaraciones y documentos de las Naciones Unidas relativos a los derechos humanos".

La invitación perentoria de la O. N. O. no puede considerarse terminada con el transcurso de 1968. La continua reelección para recuerdo y estudio de los principios contenidos "en la Declaración constituye un buen ejercicio ciudadano. Con él se cumple una doble obligación de correspondencia con la comunidad nacional y con la internacional, de la que no solamente son miembros los Estados, sino también los hombres. Solamente a través de su concienciación como tales se logrará una progresiva integración internacional. La tradición jurídica universalista de nuestra Patria no permite a los españoles conformarse con ir a la zaga en la proclamación, regulación, protección y eficacia de los derechos del hombre

Juan Domingo Alos, en "MADRID"



UN AUTOMOVIL ARGENTINO PARA PERON



● HA SIDO PUESTO A NOMBRE DE SU ESPOSA

BUENOS AIRES, 13 (Efe).— Un automóvil de fabricación argentina, "Torino 380" ha sido enviado a España como regalo del consejo superior del Movimiento Nacional Justicialista a su líder, el ex-presidente Juan Domingo Perón.

El coche fue embarcado el sábado en el buque italiano "Giulio Cesare" y será desembarcado en Barcelona dentro de dos semanas. Debido a un ruego expresado desde Puerta de Hierro—residencia de Perón en Madrid—, el automóvil ha sido puesto a nombre de María Estela Martínez, esposa del ex-presidente.

COLISEO EQUITATIVA

● HOY ESTRENO ●

¡LOS DOS ACTORES MAS INTERESANTES DE LA PANTALLA!
¡DUELO ENTRE DOS HERMANOS Y UNA MISMA MUJER!



5-7-9-11 - Mayores 18 años

CINE ACTUALIDADES

● ESTRENA HOY ●

UNA PELICULA PREMIADA MUNDIALMENTE POR SU CONTENIDO

LA GRAN AMISTAD DE DOS GENERACIONES

el viejo y el niño

MICHEL SIMON - ALAIN COHEN
TODOS PUBLICOS - (5-7-9-11)

¿CUAL es el

PROCURADOR

"FAMILIAR" IDEAL?



Siendo aragonés de pura cepa, la carriñense, no puedo hacerme el "sueco" ante la llamada de "ARAGON/exprés" y allá va mi Decálogo del procurador familiar perfecto que, como pronto se verá, es tan serio que a muchos ha de antojárselos irónico y no desprovisto de cierto humor "a la española", eso que nunca podemos evitar los nacidos sobre la piel de toro.

- 1) Ha de ser alto, moreno, español, de Aragón y bien vestido.
- 2) Que se olvide, como procurador, de procurar por él.
- 3) Que no esté habituado a la metamorfosis de las chaquetas y que sea un daltónico puro, en cuanto a los tonos sospechosos de la política-color.
- 4) Que jamás confunda el Palacio de las Cortes con el salón del Casino Principal de Villapequeña, donde cada metáfora es premiada con una rosa natural... del pueblo en fiestas.
- 5) Que viva donde Dios le de a entender, si es que, en estas cosas de la vivienda, Dios entiende algo en España.
- 6) Que, en el momento de jurar el cargo, deje de ser amigo de sus amigos.
- 7) Que no confunda las cosas de Aragón con los bizcochos de Calatayud, las castañas de Huesca, los "besitos" de Jaca y las tortas de Muel.
- 8) Que, para dejarse oír más allá de los límites provinciales, disponga de la razón de Joaquín Costa, del torrente de voz de Miguel Fleita y del recio valor de Florentino Ballesteros.
- 9) Que siempre recuerde esta máxima del refranero castizo de Madrid: "Para hablar mal del Ebro, no hace falta hablar mal del Manzanares".
- 10) Que, recordando a cuantos cazadores de cerebros grises llegan a nosotros para hacer su "safari" disparando a dólar limpio sobre las más valiosas piezas de nuestra fauna ibérica, proponga seriamente la acotación de España.

Angel RIVAREL

- 1) Habrás nacido, vivirás y morirás en nuestro Reino de Aragón.
- 2) Impedirás que nuestro padre, el Ebro, sea obligado a abandonar nuestro hogar.
- 3) Con la misma llave que abras la sepultura de Don Juan de Lanuza cerrarás la frontera de Ariza.
- 4) Conseguirás, juntamente con los demás procuradores aragoneses, que en el censo de 1.980 Teruel y Huesca hayan dejado de figurar en los últimos lugares.
- 5) Promocionarás turísticamente el Pirineo.
- 6) Procurarás el establecimiento de los bancos aragoneses en Madrid e impedirás el expansionismo de la banca madrileña en Aragón.
- 7) Nos enlazarás mediante autopistas con Cataluña, Navarra y Francia, que nos permitirán la unión y el enlace con el Mercado Común.
- 8) Tendrás en San Juan de la Peña un símbolo y a él procurarás la restitución del Santo Grial.
- 9) No llamaré idiotas a los antirregionalistas, pues utilizar estos epítetos con tus oponentes, aparte de mala educación, huele a totalitarismo.
- 10) Recordarás que las Cuevas de Altamira siempre han pertenecido a las Españas.

José Joaquín FERRER FIGUERAS

CARLOS GUSTAVO
TAJANTE:

"NO ME CASARE
CON LA PRINCESA
ANA"



LONDRES, 13 (Efe).— En una entrevista publicada hoy por el periódico inglés "Daily Mirror", el príncipe Carlos Gustavo de Suecia, dice: "A pesar de todas las presiones, especialmente las de mi abuelo, no creo que la princesa Ana y yo terminemos casándonos".

El príncipe, de 25 años, añade que Ana y él "han sido en varias ocasiones "empujados el uno hacia el otro para ver si comenzaban un noviazgo".

Carlos Gustavo, que según el "Daily Mirror" es el príncipe soltero más solicitado de Europa, negó firmemente los rumores de un posible matrimonio entre él y la hija de la reina Isabel.

El Príncipe continúa diciendo en la entrevista que su abuelo, el rey Gustavo de Suecia, que cuenta 87 años de edad, se alegraría mucho con el noviazgo de ambos, pero que el sólo se casaría por amor y que no hay amor entre él y la princesa Ana. Carlos Gustavo termina afirmando que está seguro de que los sentimientos de la princesa de Inglaterra son idénticos a los suyos.

ANALISIS SOBRE LA JUVENTUD CUBANA

Hay muchos jóvenes
de 14 años en la cárcel

CARACAS, 13 "En las prisiones de Cuba se encuentran muchachos de apenas doce a catorce años de edad", afirma el periodista Manolo Reyes en un artículo de redacción que hoy publica el diario "La Verdad" de Caracas.

El articulista, señala que "hay gran resentimiento por parte de la juventud cubana contra los rusos, porque los consideran invasores de la patria" agregando que a pesar de los años de "adoctrinamiento" el comunismo "no ha podido penetrar en la juventud cubana".

BAUTIZO DE LA ULTIMA NIETA DE STALIN

MILWAUKEE (Wisconsin, EE.UU.), 13 (Efe-Reuter).— Olga Peters, de tres meses, nieta del fallecido dictador soviético, Josef Stalin, fue bautizada ayer el Milwaukee durante una ceremonia ortodoxa griega.

Este fue un doble motivo para los señores de Wesley Peters, que también asistieron a la consagración de una Iglesia modernista diseñada por Frank Lloyd V right.

La señora Peters, de soltera Svetlana Aliluyeva, es la hija de Stalin, contrajo matrimonio con el arquitecto Wesley Peters, de Fenix (Arizona).

A la ceremonia del bautismo que tuvo una duración de 30 minutos asistieron varios amigos de la familia y fue oficiada por el arzobispo Iakovos, jefe de la Iglesia Ortodoxa griega en América del Norte y del Sur.

ARAGON/exprés, PAG. 5

Paro en algunas obras de Madrid

- Piquetes de trabajadores incitan a sus compañeros a suspender las actividades

MADRID, 13 (Europa Press).— Esta mañana se ha registrado una actitud de paro en algunas obras que se realizaban en Madrid, al que se han sumado varios centenares de trabajadores. Al parecer el motivo de esta actitud obedece a reivindicaciones salariales y solicitud de un nuevo convenio colectivo.

Piquetes de obreros han recorrido varias obras incitando a sus compañeros a abandonar el trabajo, aunque se cree que esta actitud no ha sido secundada salvo en casos aislados.

En algunos edificios en construcción y otras obras se observa la presencia de agentes de la autoridad para garantizar el orden y la normalidad.

- 5.000 PARADOS EN LA CONSTRUCCION

MADRID, 13 (Europa Press).— Alrededor de 5.000 obreros de la construcción han parado en la mañana de hoy, en 18 ó 20 obras, diseminadas por diversos puntos de Madrid, respondiendo así a la convocatoria realizada días atrás, mediante propaganda subversiva, entre la clase trabajadora, según han informado a "Europa Press" en medios laborales autorizados.

Se paró en algunas obras de la carretera de La Playa, Canillas, Zoológico y otros puntos de la capital, muy diseminados. El censo de obreros de la construcción asciende en Madrid a 150.000 trabajadores. El paro ha tenido lugar, principalmente en empresas medianas o pequeñas.

La policía intervino en algunos lugares, sin que hasta el momento haya podido confirmarse ningún incidente.

- ACCIDENTES FIN DE
SEMANA: 22 MUERTOS

MADRID, 13 (Cifra).— Veintidós muertos y 19 heridos, de ellos 13 graves, constituyen el balance de los veintiún accidentes de carretera ocurridos el pasado fin de semana, según datos provisionales facilitados a "Cifra" por la "Jefatura Central de

Tráfico".
El sábado, día 11, hubo 12 accidentes, que ocasionaron 12 muertos y 12 heridos, siete de ellos de gravedad. Y el domingo, día 12, 9 accidentes, con diez muertos, seis heridos graves y uno de menor consideración.

- JULIO CAMARERO (periodista condenado en Consejo de Guerra)
- NO ES JULIO CAMARERO (candidato a procurador)

MADRID, 13 (Europa Press).— En la lista de aspirantes a candidatos a procuradores en Cortes familiares, de la provincia de Burgos, figura don Julio Camarero. Un redactor de la agencia "Europa Press" se ha puesto al habla con el periodista don Julio Camarero, quien actualmente cumple condena por el delito de injurias y ofensas

al Ejército, cometido en el ejercicio de su profesión, para determinar si se trataba de la misma persona. El citado periodista ha hecho constar que no tiene ninguna relación con el aspirante a candidato y que se trata de una simple coincidencia de nombre y primer apellido. El permanece en el destacamento penitenciario de Mirasierra, en Madrid.

Terminó el festival "Pop" de Avandaro

- LOS 200.000 JOVENES INICIARON AYER EL EXODO

AVANDARO (Méjico), 13 (Efe).— Una gran cantidad de basura entre las que abundan las latas de conserva, tiendas de campaña abandonadas, ropa, botellas y frascos de pastillas es el panorama que ofrece en estos momentos el que hace unas horas fue el primer festival de rock y ruedas efectuado en Méjico, a imitación de otros festivales "pop" en otras partes del mundo.

Los cerca de 200 mil jóvenes que acamparon en la localidad de Avandaro, en las riberas de un lago y sobre la pista del autódromo, iniciaron ayer el éxodo hacia sus casas. Se trata de hippies aficionados, melenudos con ocupación e hijos de familia la mayoría de ellos. La policía de tránsito tuvo que emplearse al máximo para hacer más fluida la circulación e incluso las autoridades facilitaron autobuses para el transporte de aquellos que no tenían medios para hacerlo.



ZARAGOZA VIVA



PROXIMAS las Fiestas del Pilar la ciudad se apresura al lavado de sus fachadas, a la pintura de sus farolas, a la cirugía estética de sus establecimientos. Todo obedece a la proximidad de las fiestas —para su comienzo falta ya menos de un mes— ya que el Municipio así lo ha recomendado y recordado.

Los de la Feria taurina del Pilar se han quedado compuestos y sin El Viti, que ayer se retiró y sin Palomo, lo que no quiere decir que nuestra Feria haya serlo de bajos vuelos y poco seria, pues ni Palomo se lleva las alas de la Fiesta hacia sus Américas y con la retirada eventual de S. M. El Viti se va de la Fiesta la seriedad. El Cordobés vendrá a buscar novia a Zaragoza y su nombre subirá a los carteles del Pilar con lo que por lo menos está garantizado el lleno de las tardes en que actúe.

Hasta hace poco el peor día de los comercios zaragozanos era el viernes y ahora parece ser que todos los días son viernes para el comercio zaragozano. El último sábado estaban algunos de ellos completamente desiertos. Incluso en muchas peluquerías de caballeros estaban los oficiales con los brazos cruzados. Solo estaban animados los establecimientos del ramo del alcohol y la gaseosa que expenden vasitos de ambas cosas al módico precio de tres pesetas. La crisis es notoria y, vuelvo a insistir, algo habrá que hacer por el comercio de Zaragoza que está atravesando horas bien difíciles lo que no es difícil de comprobar.

Los del fútbol hicieron un taquillón ante el Santander muy superior a los que hacía el Zaragoza cuando jugaba en su última Primera División. Zalba es un presidente taquillero que en estos momentos más que hablar del ascenso lo que quiere darle al público es espectáculo y ayer pudo dársele con esos dos goles de campanario del excapuchino de oro y ese otro gol, como una catedral, que Violeta se sacó de la bota engañándonos a todos. Eso va muy bien. ¡Que siga el espectáculo!



Zaragoza hace 100 años

DEL TIEMPO

Por Angel PEPEZ GIMENEZ

Fuente desmandada

Hace cien años, las fuentes callejeras resultaban un atractivo e interesante aliciente para el peatón que tenía que atravesar media ciudad para llegar a algún sitio. Había dos clases de fuentes, que se pueden dividir en fuentes de beber y fuentes de mirar. Las de beber abastecían a la población por la mañana temprano, cogía sus chismes de llevar agua y se ponía en la cola dispuesta a llenar el cántaro y discutir con los demás que aguardaban en fila, por para esto estaban al fin y al cabo...

Las de mirar estaban para eso, para que la gente las

mirara y pensara en lo bonita que es su ciudad. Pero a una de estas últimas, le pasaba algo raro. Y un periódico de la época, decía esto de ella:

"La fuentes surtidor de la Plaza del Pilar continúa, a pesar de que nos hemos quejado ya varias veces proyectando el agua fuera del receptáculo.

Con éste motivo se forman en las inmediaciones unos charcos que es una bendición.

Lo mismo sucede con la de la Plaza del Mercado. Más cuidado, señores de la urbana, más cuidado..."

Con agrandar el receptáculo...

Para ser pobre...

Allá por el mil ochocientos setenta y uno, para ser pobre

JUZGADO DE GUARDIA

LOS INAUDITOS GUATEQUES DE MARI PILI

PARECIAN una panda de seminaristas del año veinte, Pila.

—Ni que lo digas, Marijo. Como no cambiemos el "ganao" de tu guateque yo no vuelvo por tu casa.

—Pero si me los recomendó Elisa Ramirez. —Menuda "sarguta" está hecha la Elisín. Ella se quedaría con los achuchadores y nos echó a los tontos. Con decirte que uno de ellos se pasó toda la tarde hablándome de fútbol.

—Pues los dos que a mi me tocaron, bueno, eso es un decir, me estuvieron dando el tostón con no se qué jaleos de mentalización de nuestro pueblo. Y lo malo es que uno estaba como un tren, y cuando yo le apretaba la mano solo se le ocurría decir: "Que me haces mal, pesada" ¡Que va a ser de nosotras! Ya no van quedando en Zaragoza chicos frescos.

—Es que ahora solo van con nosotras por casarse. ¡Serán primos! Vuelve todo lo "camp". Ya no hay un chico que salga con su novia por reirse de ella. ¡Que plan! Me veo casada, con hijos y un marido adorador.

—Si, igual que papá y mamá. —¿Y de dónde sacaríamos nosotras cuatro o cinco sin vergüenzas para pasárnoslo bombazo el en el guateque del domingo?

—Se me ocurre una idea.

—¡Suéltala!

—¡Vámonos a buscarlos más arriba de Las Delicias.

Pilar y María José, de 18 y 20 años, subieron un sábado a "reclutar" amigos a un barrio de la periferia zaragozana, donde estuvieron tomando diversas consumiciones en sus bares. Allí hicieron amistad con cuatro muchachos con los que quedaron para el domingo siguiente por la tarde, en casa de Pilar, donde hay un local desalquilado, propiedad de su familia, en el que tiene un tocadiscos, un mueble bar, dos sillas y una alfombra.

Por lo sabido, se lo debieron pasar fenomenal, solo que al final de la fiesta, como las chicas habían bebido en exceso, tuvieron que acudir a "despertarlas" los padres de una de ellas, quienes observaron que del bar de las nenas faltaba toda la botellería y el tocadiscos. Ellas no supieron dar explicación y solo dijeron que habían estado con unos amigos nuevos a quienes no conocían, porque los que anteriormente acudían a su guateque, eran unos chicos muy aburridos a los que no les gusta más que hablar de política y de fútbol.

LE TOCARON EL BOLSILLO POSTERIOR

FIDEL que te han tocao. Que te han tocao y tu eres mu macho pa que nadie te ponga la mano encima. ¡Y dale con tocarme allí detrás! Me parece que voy a tener que tocar yo la cara a alguno. ¡Al que me vuelva a tocar lo obleo! Pues no me lo estoy pasando bien aquí viendo como se enganchan estas gachís para que me vengan con tocadicas por detrás...

Fidel, de 19 años, soltero, se encontraba en la Plaza de San Lamberto, viendo como discutían varias mujeres de las llamadas alegres, a la puerta de un Bar. Tal atención ponía a cómo se desarrollaba esta secuencia zaragozana de "Las noches de Caviria" que notó que alguien le tocaba por detrás.

El no pensó que lo hacían por el vicio de robar, sino por el de tocar y sólo se dió cuenta de la verdadera intención del tocador de regiones glúteas cuando entró en un bar y, ya demasiado tarde, fue a abonar la consumición para lo que llevó su mano al bolsillo trasero del pantalón hallándose con la desagradable sorpresa de que de allí le había desaparecido su cartera.

En ella llevaba unos billetes de cien pesetas. Después, el joven Fidel, ante las alegres Cavirias que le hicieron corro para lamentar su desgracia, decía:

—¡Qué desgraciado soy! Una vez que me tocan lo hacen para robarme la cartera.

EXPRES/003

EXÁMENES DE GRADO SUPERIOR DE BACHILLERATO

—En los tablones de edictos de los Institutos Nacionales de Enseñanza Media puede verse el calendario de exámenes de Grado Superior de Bachillerato, que comenzarán en las fechas siguientes:

En el Instituto "Goya" el día diecisiete de septiembre, viernes, a las 8 de la mañana.

En el Instituto "Miguel Servet", el día veinte de septiembre, lunes, a las 8 de la mañana.

Zaragoza, 10 de septiembre de 1971

El Inspector-Jefe de Enseñanza Media.

ORIENTAR A LOS NUEVOS UNIVERSITARIOS

El próximo día 20 dará comienzo, en el Colegio Mayor Universitario Miraflores, el Programa de Orientación Universitaria dirigido a todos aquellos estudiantes que se incorporan a la Universidad el próximo curso.

Su finalidad es, aparte de salvar el obstáculo que supone esta incorporación a los estudios superiores, orientar e integrar plenamente a los alumnos en las labores universitarias.

Con este objeto, y a lo largo de los seis días de duración de dicho Programa, se van a desarrollar:

- Técnicas de estudio
- Tests
- Clases con profesores de los primeros cursos de las distintas Facultades
- Coloquios con profesores y profesionales
- Tertulias sobre temas universitarios.

Estos apartados vienen complementados con las charlas personales que mantendrán los alumnos con sus respectivos preceptores.

Para mayor información, diríjase al Colegio Mayor Miraflores, San Vicente Martir, 7. Tfno. 229367.

ANUNCIO DE LA EPOCA

DIARIO DE AVISOS. 11

LA GUIRNALDA,

PERIODICO QUINCENAL DE EDUCACION Y LABORES DEDICADO AL BELLO SEXO.

VI AÑO.

Publica artículos religiosos, novelas interesantes ilustradas algunas veces con preciosos grabados, revistas de salon y de modas, abaradas, logogrifos, engrams y jeroglíficos, ocho páginas en folio de buen papel de clara y correcta impresión.

Reparte con cada número un gran pliego de dibujos cuajado de alfabetos, cifras, escudos, medallones, pecheras, canesús y demás caprichosas fantasías para bordar al realce, lousin, plumetis, seda, oro y demás formas de labores; y además alternando pliegos de letras de colores última novedad que ninguna otra publicación ha dado a luz para bordar en ropa blanca, sencillas piezas de música para canto y piano solamente y cuatro figurines al año primorosamente grabados ó iluminados en París correspondientes a cada una de las estaciones, además de algunos modelos para peinados.

En la cubierta que forma una publicación aparte se publican, además de recetas y consejos de economía doméstica, explicaciones de labores ilustradas con figuras y grabados referentes a ellas.

Regala periódicamente por suerte objetos de utilidad y valor, y con la próxima lotería de Navidad 3 décimos del número 8787, y dos grandes cuadros de gran tamaño con marco de palo santo, de sobresaliente mérito, de Delarosa y Guido Reul. Para tener opción al regalo es necesario subscribirse en la Administración de La Guirnalda, Barco, 2, duplicado, tercero, Madrid, antes del 25 del corriente. La suscripción a un trimestre, semestros ó año da derecho a uno, dos ó tres décimos respectivamente en el caso de resultar agraciado.

Se publica puntualmente los días 1.º y 16 de cada mes.

El precio de la suscripción es 14 rs. trimestre, 28 semestros y 56 rs. el año en libranzas ó letras, y si de otro modo no puede ser en sellos de correo acreditando la carta.

Se suscribe en la Administración y en esta en casa de D. Juan Oliveras, Temple, 23, y en las librerías de Horeda y La Publicidad.

(Foto obtenida en la hemeroteca municipal)

no se necesitaba sólo no tener una gorda en el bolsillo, sino que además había necesidad de rellenar un expediente, esperar pacientemente que el susodicho expediente fuese estudiado, aprobado y firmado, para recibir luego una chapa con un numerito que autorizase extender la mano en mitad de la calle para recibir unas monedas del "caritativo" pueblo...

Así de tristes estaban las cosas...

"Ciento veinticuatro chapas ha concedido el ayuntamiento a pobres de esta ciudad y aun son muchos los expedientes que hay en estudio. Suplicamos a quien corresponda que examine con detención las circunstancias en que se hallan los solicitantes, pues de lo contrario, dentro de pocos días implorará la caridad pública media población"

Y es que donde no hay no se puede sacar...



BORRÓN Y CUENTA NUEVA

ZARAGOZA. Día, 13 0,00 h. ("ARAGON/exprés"). — el actual alcalde está dispuesto por todos los medios, sea como sea y al precio que cueste, a conseguir para la Ciudad, las características mejores. Los cumplimientos a rajatabla de los actuales planes de urbanización. Y nos parece lógico. Zaragoza es una de las ciudades peor urbanizadas de todo el globo. Ha sido un lugar donde el crecimiento se ha producido fuera de los intereses del Ayuntamiento. Creemos que la Administración Municipal no ha precedido a la iniciativa particular y por eso ésta ha crecido sin el visto bueno de las Ordenanzas Municipales, caso de que las hubiera. El pecado más grave es que las calles no han sido hechas antes de las casas. Ahora, una vez terminadas, aún se sigue desconociendo esas edificaciones y por lo tanto, aún están muchas de ellas sin agua y sin luz y sin las condiciones normales que toda sociedad y toda ciudad exigen.

Un caso típico es el de Valdefierro. Nació por la inercia. Por la falta de dinero. Por la necesidad que había de pan. Por el éxodo de los pueblos a la capital. Por infinidad de razones. Nació, y sigue siendo zona suburbial. No queremos sino planes que sean previsoros. Planes que se adelanten. Planes que piensen en el futuro. No planes que deshagan lo que no se supo remediar a tiempo. La virtud del político es prevenir. Pero, por lo que vemos, no debe ser producto de las autoridades que nos han gobernado. Prevenir lo que es y va a suceder en lo porvenir "Prevenir es de sabios" Si. De sabios debemos estar faltos.

De ahí que nos decidamos por las medidas previsoras. No por las destructoras. Y todo esto sin necesidad de que se mezclen intereses de particulares. Sin necesidad de dar tiempo al tiempo.

Muchas veces nos preguntamos por qué se realizan tantas cosas de espaldas al mismo Ayuntamiento. Por qué no hay más vigilancia en los planes previstos. Por qué se dejan que los errores lleguen a ser escándalos mayúsculos. Por qué se trata el mal cuando el cáncer ya es de muerte. Por qué... Vd. sabría contestarme a tantos por qué?

De las constructoras conocemos la especulación. Los problemas encubiertos. Los cambios. Los abusos. Los acaparamientos vergonzosos e inmorales. Los bajos que están demasiado bajos. Los subterráneos que son como estaciones de metro. Conocemos...

Unos y otros, ¿cuándo vamos a terminar de jugar con el pobre hombre que llora ante los temores, que derrumba sus castillos de esperanza, que da de comer, en definitiva a tanto chupador de sangre de trabajador de clase media-baja? ¿Cuándo podremos saber la verdad, tan laberíntica, tan camuflada, tan interesada e hipertrofiada?

Borrón y cuenta nueva. De todos. De unos y otros. Pero borrón. Y cuenta — cuenta — que sea nueva. O lo que es lo mismo, buena.

YA PUEDE VD. HABLAR DIRECTAMENTE, POR TELEFONO, CON LOGROÑO.

Basta para ello que, los abonados de Zaragoza y Calatayud, antes de marcar el número del abonado logroñés, anteponga el prefijo "941"

LAS DESDICHAS DE LA CALLE RAQUEL MELLER

Domingo, 10 m. Más candilejas tendrían los escenarios de la gran Raquel Meller. Pero lo que es su calle! Seguro que no le ha tocado recorrerla o contemplarla. Pero vaya, vaya... La andamos a las diez de la noche. Es de noche. De verdad. Solo tres farolillos encima de las tres primeras casas de la calle. Particulares. A ver si aclaramos! Nada más.

Pero no acaban aquí las desdichas de la mencionada vía. La calle está pavimentada hasta la mitad. Solamente la mitad de la calzada. Y la otra mitad? Esperen. La otra mitad se ve que para disimular lo no asfaltado, está cubierta por una valla. De arriba, a abajo. No sabemos para qué; Como el Muro de Berlin. Pero más estrecho.

Por si les parece mentira, la mencionada calle está situada entre Puente Virrey y Luis Aula. Y localizada en el sector San José.

¡Ya está bien con los barrios! ...

Y EL AYUNTAMIENTO, ¿QUE?

Lunes, 9 m. Tal vez no se hayan fijado. Pero observen. Se trata de la bonita calle de San Vicente de Paul. Es la manzana de edificios propiedad del Ayuntamiento de Zaragoza. Allí se alberga la Escuela Oficial de Jota. Allí está enclavada la Delegación de la Vivienda, y allí ha sentado sus reales el Mercado de San Vicente.

Pero se han fijado, ustedes lectores que la mencionada casa municipal, no tiene la línea que observan las demás casas de la calle? Las ordenanzas municipales han previsto para dicha calle que todas las fachadas hicieran chafán. Y todas las casas observan su debida compostura. Menos la del Ayuntamiento ¿Por qué? Nos extraña. Solo constatamos el hecho, en sí contradictorio con la misma entidad propietaria del edificio.

Es que acaso el que da la ley puede quitarla? O la da para todos, excepto para sí mismo?

No lo entendemos. Así. No lo comprendemos.

"¿QUE ROPA ME PONGO JUSTA?"

Día 13, 8 m. Me gusta madrugar. Abró la ventana y oigo voces en el patio. Marido y mujer salen gritando hasta la escalera. No puedo contenerme. No me gusta que despierten a los demás vecinos. Acompaño al cabeza de familia. La calle. Frio.

—¿Ha visto usted el frío que hace? Se ha terminado el verano, y yo, mire. Con un pantalón comprado en los saldos del año pasado, fresquísimos, y este "polo".

—Si es verdad. Hace fresquete.

—¿Como fresquete? Con esta ropa me hielo. Y lo que le digo a Justa, mi mujer, que me de el traje.

—¿De entretiempo?

—¡De todo tiempo! No tengo más que uno. He tenido que restringir. Con ese solo me tengo que apañar.

—Pues póngaselo, hombre.

—¿Que me lo ponga? ¡Si lo tiene en la tintorería! ¡Falta de previsión!

—Claro. Ha habido un poco de falta de previsión. Compre otro traje.

—No me hable. Hoy, además de hacer la risa en la oficina, me acatarro.

—Sí, claro. Como no se ponga usted el abrigo...

Y ésta ha sido la escena que he podido escuchar en un cambiao de tiempo de los que disfrutamos siempre en Zaragoza.

¿La culpable? Diremos que ha sido de Justa que, haciendo honor a su nombre, le compra a su marido la ropa con arreglo a la paga. Justa ¡Justísima!

CONTINUARAN LOS PRECIOS ALTOS

Día 13, 12 h. En su conjunto, las ventas han sido inferiores a las del mes anterior, según informa la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Zaragoza y han bajado las ventas, en un índice inferior al considerado como normal.

Sin embargo, se ha roto la estabilidad de los precios que tuvo lugar en el mes de julio y se ha experimentado un alza en ellos.

Las letras no pagadas y las devoluciones, como cosa lógica, han sido superiores a las del mes pasado.

Para desgracia del consumidor, no está prevista una disminución en los precios. Y si un aumento de ventas en los próximos meses.

Para que se vayan atando las alpargatas. Y obren de acuerdo con el futuro.

TECNICO en TELEVISION
PRECISA PRIMERA MARCA NACIONAL
Teléfono 371948

SOLDADURA MODERNA
Félix MARUGAN
— M A R F E L —

LAGASCA, 17 — TELEFONOS 220150 y 229423

INAUGURACION DE LA TEMPORADA EN EL PRINCIPAL

Zaragoza escenario de un estreno en España

España es el séptimo país del mundo y Zaragoza la primera ciudad española, en que se estrena "Como Ama la otra mitad". Esto puede sonar a tópico, porque es como si quisiéramos justificar la presencia de esta divertida comedia en los escenarios españoles. Pero lo cierto es que la obra de Alan Ayckbourn parece que está destinada a ser un gran éxito mundial desde que se estrenó hace casi dos años en Londres aun continúa en cartel si tenemos en cuenta la acogida que tiene en estos momentos en París, Nueva York, Munich...

Es muy posible que el joven autor inglés haya conseguido ese difícil lenguaje "universalmente cómico" de las obras de humor. La reacción es unánime en públicos tan diversos, con mentalidades tan diferentes. Puede que la clave de esa universal comprensión del humor de "Como Ama la otra mitad", esté en la ingeniosa invención del autor, en haber creado sobre todo una divertida situación — pensamos que muy original — utilizando elementos casi eternos en el juego teatral.

El complicado montaje, el constante y frenético movimiento escénico, las acciones paralelas o simultáneas, pueden extrañar o sorprender en los primeros momentos, pero están al servicio exclusivo de una situación presentada de una manera insólita para dar novedad al tradicional tema del adulterio a la inglesa.

"Como ama la otra mitad" es un difícil ejercicio para seis actores, que son al mismo tiempo protagonistas, que están supeditados al juego por lo que dicen y hacen y por lo que dicen y hacen los demás. Difícil fue encontrar un reparto, tan ajustado a los personajes de la comedia y que además trabajarán con tanto entusiasmo desde el primer ensayo. Pero fue desde el primer día un trabajo agradable, por el espíritu de equipo que hubo entre actores, adaptadores y director. Hacer teatro con este equipo de seis grandes actores es toda una suerte. Por eso queremos dar las gracias a Conchita Montes, María Luisa Merlo, Marl Carmen Yepes, Saza, Sancho Gracia y José Vivo que forman una compañía perfecta, posiblemente difícil de igualar.

Todos nos hemos divertido mucho — a pesar del intenso trabajo — en el montaje de "Como ama la otra mitad". Nuestra mayor alegría será que ustedes también se diviertan al ver la comedia.

ARTIME Y AZPILICUETA

DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA. INSPECCION DE ENSEÑANZA PRIMARIA

Se pone en conocimiento de los Sres. Maestros seleccionados para realizar la segunda tanda del cursillo de perfeccionamiento, que han de impartir el 5 curso de Enseñanza General Básica (cuyas listas están expuestas al público en el tablón de anuncios de esta Inspección), que deberán presentarse en la Escuela Normal de Magisterio (C/. San Juan Bosco, 7), para dar comienzo a dicho cursillo, el próximo lunes día 23 de los corrientes, a las 9,30 de la mañana.

¿SIENTE USTED LOS PROBLEMAS DE SU CIUDAD, DE SU BARRIO O DE SU CALLE?

ESCRIBA A

ARAGON
expres

SUS CARTAS SE PUBLICARAN INTEGRAS, SIN PREJUICIOS, NI SERVIDUMBRES.

¡LAS MUJERES, A LA CONQUISTA DEL FUTBOL!

- En ATECA, DEBUTARON DOS EQUIPOS FEMENINOS del ZARAGOZA
- Posible presentación para Octubre en la Romareda

Sí las mujeres, mandasen...! Así comienza una jota muy aragonesa que, supongo, conocida por todos. La igualdad de derechos, comienza a inundar dentro del terreno deportivo, un campo hasta ahora vedado para ellas: El fútbol.

La nueva directiva del Real Zaragoza ha suprimido algunas secciones deportivas, y ha creado una nueva: El fútbol femenino. Se ha tomado esta decisión drástica, por motivos económicos, y en la seguridad según los responsables, de que el balompié de las féminas no supondrá carga alguna.

Se desplazaron a Ateca, dos equipos femeninos de fútbol, formados por todas aquellas que fueron inscribiéndose respondiendo a la llamada del club. Antes de salir, hablo con una de ellas. Es de las más "veteranas" en esto de golpear el balón. Lleva ocho meses! jugando...

—Se llama María Pilar Gracia Urzola. ¿Es así?, le pregunto...
—Efectivamente. Unos ocho meses.
—¿Y cuántos partidos jugados?
—Unos diez o doce
—¿En qué puesto juegas?
—Normalmente de defensa lateral, aunque también lo hice de central alguna vez.
—Supongo que antes, serías aficionada, vamos, espectadora...

—Desde hace mucho tiempo, soy "forofa" del Real Zaragoza y he asistido con regularidad a los partidos de la Romareda.

—Sería inútil preguntarte si eres partidaria del fútbol femenino, claro...

—Efectivamente. Defensora acérrima. ¿Por qué no? ¿No juegan las mujeres otros deportes? Pues igual puede ser el fútbol. Creo que, por ejemplo el balonmano es un deporte bastante más duro que el fútbol para la mujer.

—¿Cuántos días entrenáis?
—De momento, tres a la semana. Juan Jugo se porta, admirablemente con nosotras, enseñándonos los ejercicios adecuados a la mujer, para adquirir buena forma física.

—¿Cómo ves tú el fútbol femenino?
—Distinto completamente al de los hombres. Lo veo más artístico y con menos brusquedades. De menor potencia.

—¿Qué es más difícil encontrar, defensas o delanteros?
—Lo único que puedo decir es que las que estamos inscritas en el Real Zaragoza, abundan más las chicas que juegan delante que las defensas...

—¿Hay disciplina en el terreno de juego?
—Normalmente sí. Cada una intenta cumplir las indicaciones del entrenador,

aunque naturalmente, hay muchas cosas que corregir. Casi todas somos "novatas"...

—¿No os da miedo el poder hacerlos daño?
—Ni más ni menos que en cualquier otro deporte...

—Con sinceridad: ¿No crees que esto del fútbol femenino es una cosa poco seria?

—No, en absoluto. Todo depende de cómo se lo quiera una tomar. Ya sé que en muchos sitios lo toman a risa. Pero si perseveramos, lo aceptarán.

—Supongo que algunas chicas habrán tenido problemas con sus nervios, o en sus casas...

—Bueno, se ha dado algún caso, efectivamente. Pero muy aislado. Tenga en cuenta que las que se han inscrito solucionaron los posibles problemas familiares o sentimentales antes de acudir.

—En el ardor del partido, ¿os llegáis a insultar?
—¡Por favor! ... De momento impera la cordura, aunque a veces hay que hacer grandes esfuerzos de voluntad...

—¿Os permitis zarandear al árbitro si estáis mejor? El éxito de público casi puede darse por descontado, aunque solamente sea por curiosidad. Luego ya veremos...

—No sé. Eso lo tendrán que decir el entrenador y los directivos. Creo que aún es prematuro. Quizás para octubre, en las fiestas del Pilar...

—¡Eso!, muy bien! ¡"Pal" Pilar, sea lo mejor! El éxito de público casi puede darse por descontado, aunque solamente sea por curiosidad. Luego ya veremos...

Aparte, claro está, que nuestra delicadeza está por encima de esos "barrillos"...

—¿Qué falta en el fútbol femenino?
—Sobre todo organización. Estamos en los principios. Pero sin que pase mucho tiempo, si perseveramos, llegaremos a adquirir un nivel igual o superior al que ahora tiene el baloncesto femenino.

—¿Cambiarías algún aspecto del fútbol, para la versión femenina?

—No... Bueno, únicamente, quizá sería interesante para nosotras un balón de reglamento, más blando y de menos peso que el que utilizan los hombres.

—¿Y las dimensiones del terreno?
—Las mínimas legales ahora son suficientes. Al fin y al cabo, eso sólo es cuestión de forma física adecuada.

—Finalmente: ¿Cuándo crees que estaréis preparadas para actuar, por ejemplo, en la Romareda ante la afición zaragozista?

—No sé. Eso lo tendrán que decir el entrenador y los directivos. Creo que aún es prematuro. Quizás para octubre, en las fiestas del Pilar...

—¡Eso!, muy bien! ¡"Pal" Pilar, sea lo mejor! El éxito de público casi puede darse por descontado, aunque solamente sea por curiosidad. Luego ya veremos...

—No sé. Eso lo tendrán que decir el entrenador y los directivos. Creo que aún es prematuro. Quizás para octubre, en las fiestas del Pilar...

Ricardo MARTINEZ



CRONOMETRAJE OFICIAL RELOJ SUIZO FESTINA

HOY COMIENZA LA "VOLTA"

- PERURENA, TAMAMES, GALDOS Y MARTOS SEÑALADOS FAVORITOS
- ¿PARTICIPA PARA OCAÑA?

Hoy lunes da comienzo la Vuelta Ciclista a Cataluña. Tiene como prólogo el Trofeo Masferrer. Saliendo de Calafell con este horario:

SEGUR DE CALAFELL: Salida: A las 3,15. Calafell, 3,19; Vendrell, 3,23; Bellvey, 3,30; Argós, 3,37; La Rápita, 3,46; Stanta Margarita y Monjos, 3,49; Villafranca del Panadés, 3,56; San Sadurní d'Anoia, 4,15; Els Casots FM., 4,22; El Portell, 4,29; Ordal, 4,35; Alto de l'Ordal, 4,39; Vallirana, 4,47; Cervelló, 4,50; San Vicente del Horts, 5,01; Santa Coloma de Cervelló, 5,06; Sant Baudillo de Llobregat MV, 5,10; Viladecans, 5,17; Gavá, 5,20; Castelldefels MV, 5,25; Garral, 5,35; Pas de la Mala Dona PM, 5,40; Valcerca, 5,44; Sitges MV, 5,49; Villanova i La Geltrú MV, 6,00; Cubellas, 6,08; Cunit, 6,12; Segur de Calafell, 6,15 y llegada a Calafell, a las 6,21.

El promedio está calculado sobre los 40 kilómetros por hora. Cualquier alteración de este hará disminuir o aumentar lógicamente el horario de paso por las distintas poblaciones del recorrido.

Se aspira a la lucha fuerte entre varios de los equipos participantes. Y están señalados como favoritos Perurena, Tamames, Galdos y Martos.

También existe la posibilidad de que si pueden llegar a tiempo participen Luis Ocaña y Jesús Aranzábal, lo que sin duda alguna le dará más animación a la "Volta".



La carrera que recorre las provincias de Barcelona, Tarragona y termina en Calafell, tiene este año mucho aliciente.

La "Volta" a Cataluña tendrá de parte de la organización de la Vuelta Ciclista a España un trofeo y un premio especial de 25,000 pesetas destinados al corredor más modesto y que mejor clasificación tenga al final de la carrera.

Muchos alicientes este año en la "Volta" que promete ser un éxito del ciclismo.

A. M.

Radio Zaragoza

PRINCIPALES PROGRAMAS

DIA 13

7,00: ¡Hala a despertarse!, por José Juan Chicón.— 7,58: Emisión matinal. El tiempo - Noticias - Deportes - Toros.— 10,00: Radio alegría. Por Paco Ortiz.— 11,00: Este pequeño mundo. Por José Juan Chicón.— 12,00: Campanadas del Pilar - Jaculatoria - Notas locales.— 13,00: Hora trece. Por Paco Ortiz.— 13,15: Cita con los famosos. Por Miguel M. Astrain.— 14,00: Estudio siete.— 16,00: Cuarto de Estar.— 19,30: La hora apacible.— 20,00: Felicidades.—

20,30: Zaragoza espectáculo.— 21,30: Vermout de noche.— 21,45: Diario hablado.— 21,55: Aquí, Zaragoza, Por Gustavo Adolfo.— 22,00: Radio Nacional de España.— 22,30: Radio - Deporte.— 22,40: Cuarto Programa. Por Manuel Serrano.— 24,00: Tiempo de Jazz. Por Arturo Pérez de Olmos.— 1,00: Quinto Programa. Por Carlos Alejandro.— 5,00: Cierre de la estación.

MARTES 14

7,00: ¡Hala a despertarse! Por José Juan Chicón.— 7,58: Emisión Matinal. El tiempo - Noticias - Deportes - Toros.— 8,30: Buenos días Verano.— 9,30: El músico chico.— 11,00: Este pequeño mundo. Por José Juan Chicón.— 12,00: Campanadas del Pilar - Jaculatoria - Notas Locales.— 13,00: Hora trece. Por Paco Ortiz.— 13,15: Cita con los famosos. Por Miguel M. Astrain.— 14,00: Estudio Siete.— 14,30: Radio Nacional de España.—

15,00: El deporte al día.— 16,00: Cuarto de Estar.— 20,00: Felicidades.— 21,30: Inquietud zaragozanas. Por el Dr. D. A. Beltrán.— 21,45: Diario hablado.— 21,55: Aquí Zaragoza. Por Gustavo Adolfo.— 22,00: Radio Deporte.— 22,40: Cuarto programa por Manuel Serrano en el Mundorama. Programa de verano SER.— 1,00: Quinto Programa, por Carlos Alejandro.— 5,00: Cierre de la estación.

MIÉRCOLES 15

7,00: ¡Hala a despertarse! Por José Juan Chicón.— 7,58: Emisión matinal. El tiempo - Noticias - Deportes - Toros.— 10,00: Radio alegría. Por Paco Ortiz.— 11,00: Este pequeño mundo. Por José Juan Chicón.— 12,00: Campanadas del Pilar - Jaculatoria - Notas locales.— 12,30: Mediodía Cadena SER.— 13,00: Hora trece. Por Paco Ortiz.— 13,15: Cita con los famosos. Por Miguel M. Astrain.— 14,00: Estudio Siete.— 14,30: Radio Nacional de España.— 16,00: Cuarto de Estar.— 19,30: La hora apacible.— 21,30: Ondas de arte. Por Miguel Ángel Albareda.— 22,00: Radio Nacional de España.— 22,40: Cuarto programa. Por Manuel Serrano y en el Programa de Verano SER.— 1,00: Quinto Programa. Por Carlos Alejandro.— 5,00: Cierre de la estación.

MAQUINAS escribir todos marcos. Mejores precios. Sancho, Coso, 131 - T. 296044

La tragedia ferroviaria de Jaén

6 MUERTOS Y 22 HERIDOS

MADRID, 13 (Europa Press).— Seis muertos y veintidós heridos de diversa gravedad es el balance final del accidente ocurrido el pasado sábado entre las estaciones de Marmolejo y Arjonilla, según una nota oficial distribuida por RENFE.

La nota indica que, aunque aun no se conocen las causas concretas del accidente, de la información disponible "Parece desprenderse que la colisión tuvo lugar por rebase de la señal del punto kilométrico 372,360 que se encontraba en indicación de parada".

La nota textual de RENFE es la siguiente:

"A las 16,35 del día 11 de septiembre, el tren Talgo, Málaga-Madrid, compuesto de locomotora, furgón y 12 unidades, con 288 viajeros, alcanzó a un tren de mercancías con 32 vagones, en el punto kilométrico 371,360 entre las estaciones de Marmolejo y Arjonilla.

Como consecuencia del accidente, al máquina del Talgo quedó empotrada sobre los dos últimos vagones cisternas vacías del tren de mercancías ocasionando así mismo el empotramiento y descarrilamiento del furgón y primera unidad de viajeros del Talgo. Tres cisternas más quedaron volcadas y una descarrillada.

A 30 KM. POR HORA

Al producirse la colisión, según se ha podido comprobar posteriormente, el tren talgo después del frenado, que ante la inminencia del choque efectuó el maquinista, circulaba a 50 km/h y el tren mercancías a 20 km/h, por la proximidad a la estación de Arjonilla donde iba a dar paso a aquél. El alcance se produjo por tanto a una velocidad relativa de 30 km. por hora.

Resultaron muertos cuatro viajeros, así como el maquinista y el ayudante del tren Talgo y 22 heridos de diversa gravedad que fueron hospitalizados 21 en Andújar y uno en Jaén. Su estado a la hora de transmitir esta información evoluciona favorablemente. El resto de los viajeros fue trasladado a Madrid en autocares enviados al efecto por Renfe.

Aunque la determinación exacta de las causas del accidente está siendo objeto de estudio por los servicios técnicos de la red, de la información disponible hasta estos momentos parece desprenderse que la colisión tuvo lugar por rebase de la señal del punto kilométrico 372,360 que se encontraba en indicación de parada. El accidente resultaba menos explicable si se tiene en cuenta que el tramo donde se produjo el alcance corresponde a un trayecto dotado con el sistema de señalización C.T.C. (Control de Tráfico Centralizado) que no ha dejado de funcionar en ningún momento.

Este sistema permite a través de señales situadas a lo largo de la vía, que los conductores de las máquinas conozcan la ocupación por otros trenes, de los tramos a recorrer y reciban automáticamente por las mismas señales, las órdenes de reducción de velocidad o de parada.

El tren Talgo al paso por la señal de salida de la estación de Marmolejo que se encontraba en posición de anuncio de parada y por tanto de orden de detención en la siguiente señal, hizo uso del silbato reglamentario avisando así haberse dado cuenta de la posición de la misma. Confundiendo quizá en la llegada del tren de mercancías a la estación de Arjonilla y en encontrar la siguiente señal en posición de paso libre, no aminoró suficientemente la velocidad produciéndose por ello el rebase de la citada señal y después la colisión.

FRENAZO BRUSCO

Se han podido comprobar señales de frenazo brusco en el punto en que la visibilidad permitía al maquinista percatarse de la inminencia del alcance a la salida de una curva situada a unos 300 metros del lugar del accidente. El maquinista hizo uso incluso del vertido de arena sobre la vía para reforzar la eficacia del frenado y se mantuvo en la locomotora hasta el último momento agotando todos los medios a su alcance, pereciendo juntamente con su ayudante y logrando aminorar notablemente las consecuencias del accidente, aunque no éste desgraciadamente.

La noticia del accidente fue transmitida de forma inmediata por

Condenado a cadena perpetua, gana un primer premio de poesía

ROMA, 13 (Efe).— Alfredo Bonazzi, presidiario-poeta, condenado a cadena perpetua por un crimen cometido en 1960, ganó el premio nacional de poesía "Súo-Terme" convocado por el ayuntamiento de Castelforte (Latina) y organizado por el grupo literario "Il Girasole".

La obra poética de Bonazzi "Ergastulo Azul", fue definida por el jurado como "un singular documento humano y literario concentrado sobre la vida del autor, que se ha suavizado en el dolor y ha sido rescatado por el remordimiento".

El premio asignado a Bonazzi fue retirado por su novia, Laura Mocellin

Madrid: DOS ACCIDENTES EN CARRETERA Y NINGUNO EN LA CAPITAL

MADRID, 13, (Europa Press).— Durante este fin de semana se registraron en las carreteras provinciales de Madrid dos accidentes mortales y algunos de carácter leve, en la capital no hubo ningún accidente de importancia, salvo algún pequeño alcance con desperfectos de chapa.

ocurrieron en las proximidades de Chinchón y Fuenlabrada. En el primero, colisionaron dos turismos matrícula de Madrid, resultando muerta la ocupante de uno de ellos, doña Agustina Pérez Espinar. El segundo accidente ocurrió al salirse de la carretera el vehículo que conducía don Domingo del Valle Plaza. Resultaron heridas otras dos personas que viajaban en el turismo.

LA COLISION TUVO LUGAR POR REBASAR UNA SEÑAL DE PARADA

el personal del tren de mercancías mediante el teléfono del C.T.C. al puesto de mando de Córdoba, a los servicios centrales de Madrid desde los cuales se informó a las autoridades provinciales y locales y a los servicios sanitarios para el envío de las ambulancias necesarias para una pronta evacuación de los heridos y se alertó a toda la red movilizándose todos los elementos disponibles de las estaciones más próximas y de las de Córdoba y Jaén.

Rápidamente se desplazaron al lugar del suceso directivos y técnicos de los servicios centrales y de la zona, así como personal de la asesoría jurídica y de la Inspección general de Renfe para el esclarecimiento de los hechos y de sus causas. Igualmente se pusieron en camino los elementos de transporte precisos para el traslado de los viajeros, trenes de socorro, gruas y otros medios para despejar al vía. Llegaron también al lugar del accidente helicópteros del Centro de Coordinación y Salvamento.

Todo ello ha permitido la rápida evacuación y hospitalización de los heridos y un ritmo acelerado en los trabajos de normalización del servicio que ayer, a las ocho menos cuarto de la tarde se había restablecido plenamente.

EFICACISIMA AYUDA

Renfe quiere expresar vivamente su agradecimiento a las autoridades provinciales y locales de Jaén y de Córdoba y a la Guardia Civil y de Tráfico que no han regateado cuantos medios y esfuerzos estaban a su alcance, a los particulares que han colaborado desinteresadamente a la evacuación de los heridos, a los viajeros del tren accidentado que han dado pruebas de serenidad y presencia de ánimo prestando con ello y con su auxilio a los compañeros de viaje heridos una ayuda eficientísima y a todos cuantos de algún modo han procurado mitigar las consecuencias de tan doloroso acontecimiento.

Hasta el definitivo restablecimiento de la normalidad de la circulación que se espera pueda tener lugar a primeras horas de esta noche, los trenes con destino y procedencia de Málaga y Algeciras, se han desviado por Granada, Moreda y Linares-Baeza y los de Cádiz, Sevilla y Huelva, por Mérida y Cáceres, efectuándose el trasbordo de los trenes diurnos entre Baeza y Córdoba.

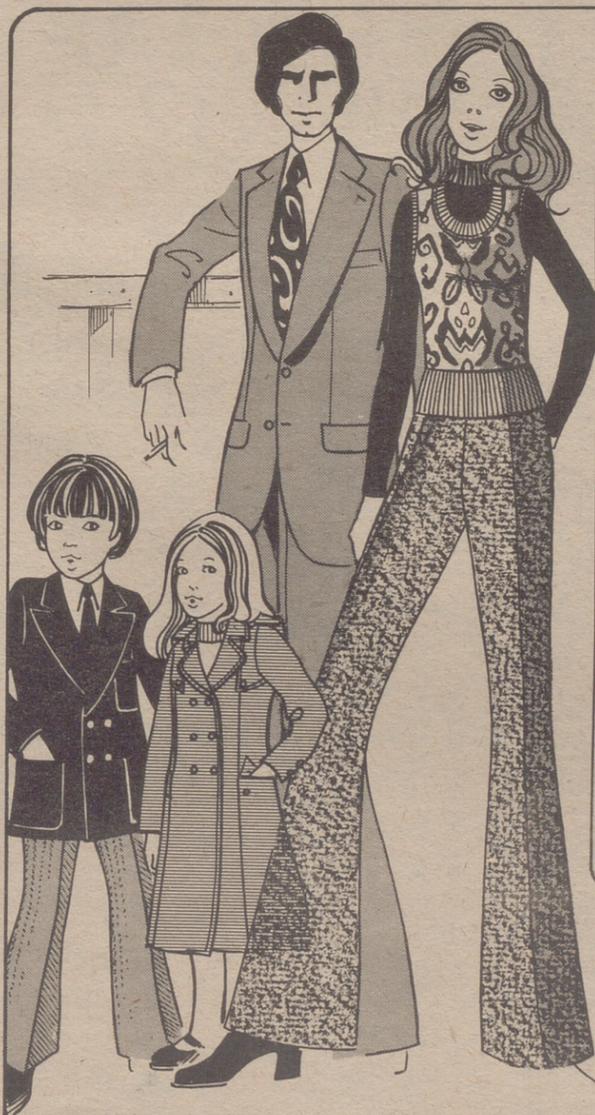
RECLAMA A USA 12 MILLONES DE PESETAS



SEVILLA.— Elabogado sevillano Pedro Martín Barbero, quien reclama al Gobierno de los Estados Unidos la suma de doce millones de pesetas, en concepto de honorarios por la defensa realizada por el de dicho Gobierno en un pleito sobre deshaucio de viviendas a personal norteamericano residente en Sevilla.

(Foto Cifra Gráfica)

SUSCRIBASE a "ARAGON/exprés"



PREPARESE PARA EL OTOÑO

Llegó la nueva temporada, tan esperada, para encontrarnos con la nueva moda en el vestir que nos hace distintos.

¡Conozca cuanto antes el estilo que llevaremos!



Toda la moda... a mejor precio

ULSTER

● LOS OBISPOS CATOLICOS CONDENAN LA VIOLENCIA

"Esta campaña solo trae vergüenza y desgracia"

ARMAGH (Irlanda del Norte), 13 (Efe).— Todos los obispos católicos de Irlanda del Norte formularon ayer una declaración conjunta con condenando la violencia en el Ulster. Su declaración dice: "¿Quién, en su sano juicio, desea obligar mediante bombazos a un millón de protestantes a que acepten una Irlanda unida?"

La declaración fue firmada por el cardenal William Conway, primado de las dos Irlandas y los obispos de Clogher, Derry, Dromoe y Down. Un obispo de la República de Irlanda del Sur, el de Killmore, también la firmó. "Actualmente hay en Irlanda del Norte un pequeño número de personas que están tratando de conseguir la unión de Irlanda mediante el uso de la fuerza".

"Sus bombas han matado y herido a personas inocentes, entre las que se encuentran mujeres y niños. Su campaña solo trae vergüenza y desgracia a causas que de otra manera eran consideradas justas y nobles".

La declaración añade: "Esta campaña de violencia está retrasando la fecha de una Irlanda unida hasta mucho después de que todos los hombres Irlandeses ahora con vida hayan muerto".

Los artículos firmados son de la exclusiva inspiración personal de sus autores y su publicación no significa que el periódico comparte los criterios expuestos. La amplia apertura al contraste de pareceres que realiza "ARAGON/exprés" nos obliga a esta puntualización.

EL RITO de la CONFIRMACION, MODIFICADO

● EL NUEVO "ORDO CONFIRMATIONIS" RESPONDE A LA DIFERENCIA EXISTENTE ENTRE LA IGLESIA ORIENTAL Y LA OCCIDENTAL



CIUDAD DEL VATICANO, 13 (Efe).— Se ha hecho pública hoy la constitución apostólica del Papa Pablo VI, sobre el sacramento de la Confirmación. El documento, anunciando por el Pontífice el pasado 25 de julio hablando a los fieles reunidos en su residencia estival de Castelgandolfo, lleva la fecha del 15 de agosto de 1971.

Se trata de una revisión del rito de la confirmación prevista por el Concilio Vaticano II, a fin de "poner más en claro la íntima conexión de este sacramento con todo el ciclo de la iniciación cristiana".

El nuevo "ordo confirmationis", que ha sido elaborado por los expertos de las congregaciones vaticanas correspondientes, con la colaboración de obispos, teólogos y liturgistas de distintas partes del mundo, da

una respuesta definitiva a los problemas planteados por los teólogos respecto a la diferencia existente entre la Iglesia oriental y la occidental en las modalidades de celebración del sacramento.

RITO DE LA CRISMACION

En efecto, en la mayor parte de las iglesias orientales continúa en vigor el rito de la crismación que, ya antiguamente, prevaleció en la comunicación del Espíritu Santo, sin distinguirse claramente del bautismo. En el rito occidental, en cambio, después de la ablución bautismal y antes de recibir el alimento eucarístico, se indican otros gestos a realizar, como la unción, la imposición de la mano y la "consignatio". Estas diferencias dieron lugar, a lo largo de los siglos, a discusiones y dudas acerca de los elementos indispensables a

la esencia del rito de la Confirmación.

Las tradiciones cristianas difieren también en la forma, es decir, en las palabras que se pronuncian en el rito. Mientras en las iglesias del rito bizantino se emplean las palabras "signaculum doni Spiritus Sancti", el pontifical romano usa la fórmula "Yo te marco con el signo de la cruz y te confirmo con el crisma de la salvación. En el nombre del padre, del hijo y del Espíritu Santo".

El nuevo "ordo", después de citar documentos y testimonios relativos al rito sacramental, dice textualmente: "Está claro por todo lo que hemos recordado, que en la administración de la Confirmación en Oriente y en Occidente, aunque de modo diverso el primer puesto lo ocupó la crismación, que representa de alguna manera la imposición de las manos usada por los apóstoles. Y

dado que aquella unción con el Crisma significó convenientemente la unión espiritual del Espíritu Santo que se da a los fieles, no queremos confirmar la existencia y la importancia de la misma".

VENERABLE FORMULA

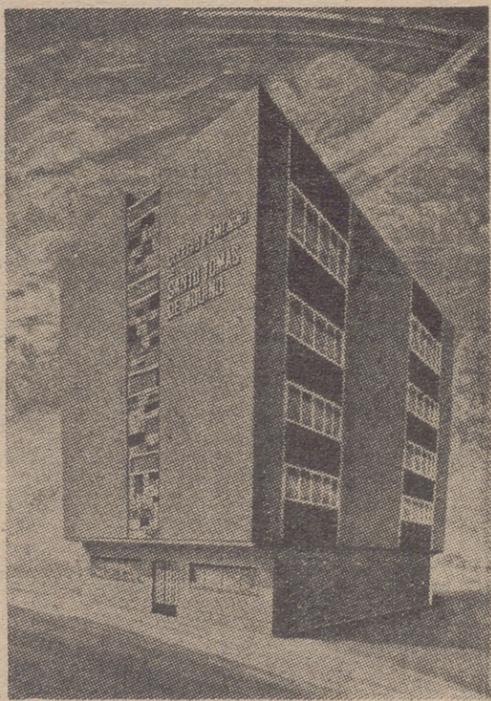
"Acercas de las palabras que se pronuncian en el acto de la crismación —continúa el documento— hemos apreciado en su justo valor la dignidad de la venerable fórmula usada en la Iglesia Latina. Sin embargo, creemos que a ella se debe preferir la fórmula antiquísima, propia del rito bizantino, con la que se expresa el don del mismo Espíritu Santo y se recuerda la efusión del Espíritu en el día de Pentecostés. En consecuencia adoptamos esta fórmula, traducida literalmente".

"Por tanto —concluye el nuevo "ordo"— a fin de que la revisión del rito de la Confirmación abarque oportunamente también la esencia misma del rito sacramental, con nuestra suprema autoridad apostólica decretamos y establecemos que en adelante sea observado en la Iglesia Latina cuando sigue: el sacramento de la Confirmación se confiere mediante la unción del crisma en la frente, que se hace con la imposición de la mano, mediante las palabras "Accipe signaculum dobi Spiritus Sancti".

COMPRESION DEL SACRAMENTO

"Sin embargo, la imposición de las manos sobre los elegidos, que se realiza con la oración prescrita antes de la crismación, aunque no pertenece a la esencia del rito sacramental, hay que tenerla en gran consideración en cuanto sirve para integrar mayormente el rito mismo para favorecer una mejor comprensión del sacramento —está claro que esta primera imposición de las manos, que precede, se diferencia de la imposición de la mano con la cual se realiza la unción crismal en la frente".

La edición del "ordo" que contiene las nuevas disposiciones entrará en vigor en cuanto sea publicada, mientras que las ediciones en lengua vulgar, preparadas por las conferencias episcopales y aprobadas por la Santa Sede, entrarán en vigor en la fecha establecida por las respectivas conferencias. El antiguo "ordo" podrá ser usado hasta finalizar el año 1972, y a partir del primero de enero de 1973 deberá ser usado solamente el nuevo "ordo".



NUEVO COLEGIO FEMENINO de sto. Tomás de Aquino

Maestro Estremiana, 48 (Esquina P. Ruiseñores)

APERTURA { Enseñanza General Básica: 6 de septiembre
Bachillerato: 16 de septiembre

JARDIN DE INFANCIA — PARVULARIO
ENSEÑANZA GENERAL BASICA
BACHILLERATO ELEMENTAL Y SUPERIOR

C. O. U.

INFORMES Y RESERVA DE PLAZAS:

COLEGIO MASCULINO. — P.º Ruiseñores, 39. Teléfono 276484

COLEGIO FEMENINO. — Maestro Estremiana, 48

DE 11 a 1

SERVICIO DE AUTOBUSES ESCOLARES

Edificio nueva construcción - Modernas instalaciones pedagógicas - Gimnasio cubierto - Parque infantil - Zonas recreativas

PARA TIEMPO LIBRE EN SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS



Se agrava la salud de Isabel de Inglaterra



- SU ESPOSO FELIPE LE SUGIERE UN ALTO EN EL CAMINO
- EN EL PALACIO DE BUCKINGHAM SE HABLA DE ABDICACION

LONDRES. (Crónica de Paul Pitney para S.U.N.C.). Está muy enferma. El médico real lo sabe, se lo ha dicho al Príncipe Felipe. Y él espera con ansiedad la confirmación de la triste noticia.

—La Reina tiene necesidad de reposo absoluto, ha dicho el médico. Si continúa llevando la vida actual no respondo de nada. Y hablo con conocimiento de causa. Recuerdo el caso de Jorge VI.

Felipe de Edimburgo también recuerda el momento dramático de la muerte del Rey inglés en febrero de 1952. A los 56 años, su precaria salud le hacía parecer un hombre de 80. El cáncer de pulmón resultó mortal.

LAS PALABRAS DE LA REINA MADRE

En aquellos momentos históricos para el Reino Unido, la Reina Madre habló a Isabel en términos muy claros:

—Cae sobre tí una carga muy pesada. Seréis reina y por tanto, tu tiempo no te pertenecerá nunca más. Cada día, cada hora, deberán sacrificarte por tu país, por tu pueblo.

Isabel no ha olvidado aquellas palabras. Y su madre no exageraba. La vida cotidiana de una Reina y más en el caso de Isabel, exige un esfuerzo físico similar al de una obrera en cualquier fábrica... más la tensión de los problemas y responsabilidades que acarrea una Corona como la suya.

LA SALUD FLAQUEA

Hasta ahora, Isabel ha sabido resistir. Pero su salud empieza a flaquear. Ella observa con angustia que no se encuentra en plenitud de forma, que tose fuertemente, que no puede

pronunciar los discursos con la naturalidad y la facilidad de antes.

Tiene aprensiones. No puede entrar en una sala demasiado llena de humo. Inmediatamente echa la mano al bolso. No tolera tampoco las corrientes de aire.

BRONQUIOS Y PULMONES

La clave está ahí. En Jorge VI, en Los Duques de Windsor. Y en la Reina Isabel. Bronquios y pulmones son el punto flaco de todos los Windsors. Además de Jorge VI, otros reyes como Jorge V, y Eduardo VII murieron a causa de bronquitis que no quiere decaer ni ceder.

Durante el mes de mayo, hizo un viaje a Canadá, sin la aprobación de los médicos. Aquello resultó fatal para la salud de la Reina. Todo se une ahora. Y todos los allegados le instan para que repose. La palabra abdicación se oye en muchos labios. Y se piensa ya en Carlos para que tome las riendas de una corona que Isabel ha sabido llevar con entera dignidad, con la admiración y adoración de sus súbditos. Pero... la salud marca la hora del relevo. Es lo que los médicos aconsejan.

DESPUES DEL GRAVE INCIDENTE DEL SABADO

El ejército israelí en estado de alerta

TEL AVIV, 13 (Efe-Upi).— Las tropas israelíes permanecen en estado de alerta, a lo largo del canal de Suez, a consecuencia del avión egipcio que derribaron cuando en compañía de otro aparato volaban a 100 metros de altitud al parecer en una misión de reconocimiento.

El avión cayó en territorio egipcio. El incidente tuvo lugar el pasado sábado y es la 17 vez que Israel afirma que sus soldados han disparado contra aviones que atravesaron el canal. Sin embargo este ha sido el

primer incidente grave desde que comenzó el alto el fuego hace 13 meses.

Un portavoz militar, informó que no se espera ninguna represalia egipcia por lo que los soldados israelíes apenas han adoptado medidas de seguridad.

La versión egipcia asegurando que el aparato estaba realizando un vuelo de entrenamiento sobre territorio propio, a 3 kilómetros del canal, no ha sido aceptada por las autoridades israelíes que afirman que en ese caso el avión no podría haber sido alcanzado.

● VISITA RELAMPAGO DE SADAT A LIBIA

BEIRUT, 13.— El presidente Anuar Sadat de Egipto, realizó el sábado una visita imprevista a Libia, informa hoy el diario de Beirut "Al Anuar" citando medios fidedignos de la capital egipcia.

Sadat se entrevistó con el jefe de Gobierno libio, Coronel Moammar el Jadafy durante varias horas. Cierto número de temas fue considerado en las consultas, añade el diario.

● Falleció el embajador egipcio en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 13.— Víctima de un ataque cardíaco, dejó de existir ayer el embajador de Egipto en Argentina, Salen A. Mahmoud. Se aguarda la llegada de familiares del diplomático, que dispondrán todo lo concerniente a la repatriación de los restos de Mahmoud. El funcionario egipcio estaba acreditado ante el Gobierno argentino desde 1965.

Mañana, Misa de Requiem

ANNA MARIA PIERANGELI SERA ENTERRADA EN FRANCIA



BEVERLY HILLS (California, EE.UU.), 13 (Efe-Upi).— Una misa de requiem se celebrará mañana, por la actriz Pier Angeli, que falleció a consecuencia de ingerir una dosis excesiva de medicamentos. El entierro se realizará en Francia.

La actriz de origen italiano, contaba 39 años de edad. Su nombre completo era Anna María Pierangeli. Fue hallada muerta en su apartamento de Beverly Hills.

Pier Angeli estuvo casada desde 1954 a 1958, con el cantante Vic Damone y tuvo que mantener un proceso contra él, tras su divorcio para obtener la custodia de su hijo Pery, que actualmente cuenta 16 años.

Posteriormente se casó con el compositor y cantante italiano, Armando Trovajoli, del que también se separó.

PASTRANA ATACA A QUIENES INCITAN EL GOLPE DE ESTADO

'EL PORVENIR DE COLOMBIA ESTA ASEGURADO'

MONTERIA (Colombia), 13 (Efe).— El presidente Pastrana Borrero lanzó el sábado en esta ciudad un violento ataque contra quienes insisten en que el país debe ir hacia el golpe de estado y manifestó que el lenguaje de la subversión ha quedado enterrado.

"El porvenir de Colombia, está asegurado", por la lealtad de las Fuerzas Armadas al Régimen constituido, dijo Pastrana Borrero, haciendo la primera alusión pública al

movimiento promovido por el general retirado Guillermo Pinzón Caicedo, para que se recurra al golpe de estado.

Pastrana habló en esta ciudad ante varios miles de personas de barrios pobres.

Atacó el presidente también a los pesimistas y manifestó que "el compromiso de los gobernantes no es unirse en la desilusión y en la frustración".

LA CENTRAL OBRERA TAMBIEN RECHAZA EL GOLPE DE ESTADO

BOGOTA, 13 (Efe).— La Confederación de Trabajadores de Colombia, reafirmó su fe en la libertad y las instituciones democráticas, y descartó la posibilidad de un golpe de estado contra el actual Gobierno, en una reunión

especial celebrada con la comisión séptima del Senado de la República.

El comité Ejecutivo de la Central Obrera hizo trascendentales planteamientos ante la comisión senatorial acerca de la problemática económica social y política del país.

ZALBA

Resuelve el problema de su



Madre Vedruna, 40
Teléfono 234946
ZARAGOZA

ESTA
MAÑANA

ENTIERRO DE KRUSCHEF

● LOS RUSOS SE HAN ENTERADO DE SU MUERTE CON TRES DIAS DE RETRASO

MOSCU, 13 (Efe).— Con tres días de retraso, la U.R.S.S. ha anunciado oficialmente la muerte del ex-primer dirigente soviético Nikita Sergueyevitch Kruschef. La primera noticia que han tenido los ciudadanos soviéticos ha sido la breve nota publicada por el órgano central del Partido Comunista "Pravda" esta mañana y firmada por el Comité Central del Partido y el Consejo de Ministros de la U.R.S.S. que dice literalmente: "El Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y el Consejo de Ministros de la U.R.S.S. lamentan comunicar que el ex-secretario del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y presidente del Consejo de Ministros de la U.R.S.S. Nikita Sergueyevitch Kruschef, ha fallecido el 11 de septiembre de 1971 a los 78 años de edad, tras larga y penosa enfermedad".

La agencia oficial "Tass" se ha limitado a reproducir esta nota, al igual que los demás medios de información. Según indicaciones de allegados a la familia, el entierro tendrá lugar sin ceremonia oficial

"EL GRAN TRAJIDOR"

La actitud adoptada por los dirigentes del Kremlin, tras largas deliberaciones, respecto a la muerte de Kruschef —una personalidad decisiva en la historia de la U.R.S.S. se quiera o no— muestra que el asunto se considera sumamente delicado y enojoso tanto desde el punto de vista interior, como sobre todo por las repercusiones que cualquier actitud pudiera tener en el campo del comunismo internacional. Mientras chinos, albaneses y sus seguidores consideran a Kruschef el "gran traidor del comunismo", los comentaristas yugoslavos y hasta polacos le han saludado como la figura que se atrevió a corregir los errores de Stalin. Aparte del inmenso eco mundial de la noticia, que ha puesto en evidencia el silencio de la U.R.S.S. Kruschef ha recibido un homenaje en El Cauro como "cimentador de la amistad árabe-soviética", al romper "El monopolio militar del imperialismo en Oriente Medio" y bien conocida es la delicada situación de las relaciones entre Moscú y los países árabes. Situados así ante tantas y tan comprometedoras contradicciones los dirigentes del Kremlin han decidido adoptar la vía de escamotear el tema, salvando tan solo el mínimo decoro de una breve nota oficial.

● EL ENTIERRO, A LAS DIEZ Y MEDIA

MOSCU, 13. (Efe).— Con ausencia de toda personalidad oficial y mientras sonaban los acordes del himno soviético, el cadáver de Nikita Khrushchev, ex-primer ministro soviético y ex-secretario general del Partido Comunista de la U.R.S.S. recibió hoy sepultura a las diez y media de la mañana (hora española) en el cementerio moscovita de Novodevichy. Desde horas antes había sido montado en torno al cementerio un fuerte cordón de seguridad, formado por tropas del Ejército y de la policía. Todos los accesos al recinto se encontraban muy vigilados, y los asistentes a la ceremonia, que duró muy pocos minutos, debían identificarse antes de penetrar en el interior. El entierro y la breve ceremonia han tenido un marcado carácter familiar. La fina lluvia que esta mañana caía sobre Moscú cesó poco antes de que la comitiva fúnebre llegase al cementerio de Novodevichy.

El discurso fúnebre fue pronunciado por el hijo de Khrushchev, Sergio. La esposa del fallecido, Nina Petrovna, asistió a la ceremonia, cubriéndose la cabeza y el rostro con un fino manto negro. Nina Petrovna estuvo llorando durante una gran parte de la ceremonia, que duró algo más de media hora. Nikita S. Khrushchev que desde su destitución en los altos cargos que ocupaba en 1964 permanecía en el más oscuro de los ostracismos, falleció el pasado sábado a los 78 años de edad, de un ataque al corazón. Era el tercero que sufría en los últimos tiempos.

● KRUSCHEF ENJUICIADO POR LA PRENSA FRANCESA

PARIS, 13 (Efe).— "Hombre de la desestalinización, hombre de la coexistencia pacífica. La situación internacional estuvo impregnada ampliamente de la acción personal de Kruschef", escribe el columnista político del diario conservador parisiense "Le Figaro", evocando la figura del líder soviético fallecido el sábado último.

Roger Massin, señala que "hoy nos damos cuenta de cuanto ha contado para la escena de su país y para la del mundo la figura de Nikita Kruschef", recordando al mismo tiempo que estuvo bien dispuesto a prender fuego al planeta cuando estalló en otoño de 1962 la crisis de los cohetes de Cuba. El comentarista concluye haciendo notar que es Kruschef el responsable bajo el mito de la distensión, del adormecimiento de occidente, del frenado del esfuerzo de defensa iniciado para hacer frente a la amenaza staliniana, de la neutralización y de la parálisis de Europa.

Para el independiente "Paris Jour" Kruschef pasará a la historia "por su extraordinario valor de destruir el mito de Stalin, revelando sus crímenes monstruosos, sus imposturas y su ferocidad". Tras considerarle como creador de la coexistencia pacífica y de la entreapertura del telón de acero, el comentarista concluye

destacando que "a pesar de sus errores y sus faltas sus accesos de megalomanía y sus explosiones, ha jugado un papel positivo".

El órgano del partido gaullista "U.D.R." "La Nation", recuerda que el paso por la historia de Nikita Kruschef no ha estado caracterizado solamente por "acontecimientos fastuosos" y que él fue también el responsable de la intervención de los tanques soviéticos en Hungría en 1956, el "hombre que hizo edificar en agosto de 1961, el "muro" de Berlín de acuerdo con Ulbricht, para luchar con el imperialismo.

Roland Faure, en el centrista "L'Aurore" señala que la constante de la población de Kruschef fue la primacía de los intereses nacionales soviéticos: "El triunfo del comunismo al que concedía frecuentemente una gran certidumbre, fue su gran ambición y su auténtico motor". El columnista de "L'Aurore" evocando la querrela ideológica chinc-soviética, escribe que, como el enemigo de Rusia se encontraba al Este, era necesario entenderse con el Oeste. Así nació la coexistencia pacífica, sobre la que los sucesores de Kruschef tras haber fracasado en su intento de reconciliación con China, han reconocido los aciertos fundamentales".

● MANIFESTACIONES POR LA INDEPENDENCIA DE PUERTO RICO

SAN JUAN (Puerto Rico), 13. (Efe).— Más de 50.000 personas se manifestaron ayer en las calles de San Juan en apoyo de la independencia de Puerto Rico y en contra de la celebración de la 63 conferencia de gobernadores de estado

norteamericanos, que comenzó ayer en dos hoteles de las afueras de la ciudad.

Extraordinarias medidas de seguridad, con un número de policías que supera en más de 2.000 al de fuerzas normales, guardan el orden en esta ciudad

del Caribe, a pesar de que los independentistas portorriqueños anunciarán que las manifestaciones se llevarían a cabo pacíficamente.

La manifestación ha sido, sin ninguna duda, la mayor de la historia.

INFORMACION FINANCIERA



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

33 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES
RESOLVERA A TODAS SUS CONSULTAS

● DOS BANCOS ESPAÑOLES ENTRE LOS 100 PRINCIPALES DEL MUNDO

MADRID, 13 (Europa Press).— Dos bancos españoles, el Hispano Americano en el puesto 78, y el Español de Crédito, en el lugar 88, aparecen entre los principales bancos comerciales del mundo en una lista elaborada por "La de Banques Suisses".

El total de los balances de estos 100 bancos se ha incrementado en 1970, alcanzando la suma de 787'2 miles de millones de dólares, representa aproximadamente el 74 por 100 del producto nacional americano en 1970. El primer lugar de la lista lo ocupa el "Bank Americano" con un balance de 32'5 mil millones de dólares. Seguido por otros dos norteamericanos, el "First National City" y el "Chase Manhattan". En la continuación aparecen dos bancos ingleses, el "Barclays Bank" y el "Wetminster".

Los tres primeros bancos comerciales sobrepasan en sus balances los 10 millones de dólares, y, doce, los 12,5 mil millones. Veintitrés de los principales son americanos, 22 japoneses y 12 alemanes, nueve italianos, ingleses y tres suizos.

La expansión más espectacular del balance ha sido registrada por "Compagnie Financiere de Paris et des Pays-Bas" (39 por 100), seguido "Credit Suisse".

El Banco Hispano Americano, en el número 78 pierde tres puestos en 1969. Asimismo, el Español de Crédito desciende cuatro lugares.

● ABSORCION DEL BANCO DE BURGOS POR EL MERCANTIL E INDUSTRIAL

MADRID, 13 (Cifra).— El Banco Mercantil e Industrial va a efectuar la absorción por fusión del Banco de Burgos, caso de que obtenga la aprobación de los accionistas respectivos.

Para ello han sido convocadas juntas extraordinarias de accionistas de ambos bancos que se celebrarán el próximo día 27 en Madrid y Burgos. El Banco Mercantil e Industrial, de carácter nacional, dispone al comenzar el presente año de un activo de 23.392 millones de pesetas. Por su parte el Banco de Burgos, de carácter regional, presentaba un pasivo de 1.418 millones de pesetas.

● INFORME ANUAL DEL FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

En 1970, el volumen total de la
producción creció solo en un 3 por 100

WASHINGTON, 13 (Efe).— El volumen total de la producción mundial creció solo en un tres por ciento durante el año 1970, debido a la reducción de la producción de los Estados Unidos, según revela el informe anual del Fondo Monetario Internacional que será presentado a la consideración de los 118 miembros en la reunión de gobernadores del Banco Mundial y FMI que se celebrará en la última semana de septiembre en Washington.

El promedio de crecimiento de la producción mundial durante la década de los sesenta, fue de un cinco por ciento.

A lo largo de las 250 páginas del informe sobre la situación económica y monetaria internacional, el Fondo Monetario se muestra crítico de los Estados Unidos en los diferentes sectores, especialmente el estado deficitario de los pagos y las consecuencias que ello ha tenido para la estabilidad financiera internacional.

En el estudio se señala también que aunque los directores ejecutivos opinan que los principios básicos de Bretton Woods deben mantenerse, el sistema monetario internacional solo puede funcionar si todos los países y en especial los más grandes juegan su papel en el proceso de ajuste internacional.

Se reconoce que existe la necesidad de estudiar "un aumento limitado del grado de flexibilidad de los cambios" ya que una situación de cambios más libremente es incompatible con el sistema de paridad actual.

"Una estabilidad financiera mundial es la única que puede producir bienestar para las naciones en desarrollo", afirma el informe del FMI.

CORREGIR LAS DEFICIENCIAS

La necesidad de corregir las deficiencias del sistema de paridades actuales, situar el dólar en el valor que la competencia monetaria mundial lo compense, sustituir el cambio actual del patrón oro, serán objeto de discusión de los gobernadores en la reunión de Washington, pero un comienzo de negociaciones sería sobre el tema no parece probable hasta finales del próximo año, una vez que pase el período electoral norteamericano, en opinión de algunos directores ejecutivos de la institución.

La alta inflación que se extiende por el mundo, agrega el informe, se refleja claramente en las estadísticas del comercio mundial.

En un quince por ciento creció el valor del comercio mundial en 1970, pero esa cifra un seis por ciento es atribuible solo al aumento de los precios.

Se citan los cambios en las posiciones exteriores de Estados Unidos y Alemania Occidental en lo que a situación cambiaria y recursos se refiere y se describe un buen estado de las balanzas de pagos de la casi totalidad de los países de producción primaria más desarrollados y de los industrializados, especialmente Japón.

En el capítulo de la liquidez internacional, se dice que 1970 ha sido el primer año desde la segunda guerra mundial en que la cantidad de las reservas internacionales aumentó hasta unas proporciones de 16 mil millones de dólares, un 21,8 por ciento, habiéndose producido también grandes cambios en la distribución y composición de dichas reservas. Una de las acciones que contribuyeron a esta expansión de las reservas fue la reactivación de los depósitos especiales de giro en enero de 1970, señala el Informe del Fondo Monetario Internacional.

ados por
ROS
DE
RIOJA
oza
en Madrid
LORES
AS

HOY
380
988
740
451
842
760
874
805
231,7
227
220
214
202,5
281
97,7
215
162
228
230

176
72

94
119,5

150,5
687
290

372
264,5
203

565
285
298
327

296
372,5
352
680
1.413,5

ás bien floja e
cciones banca
ano y Santar
ico y Reunio
enosa y am
aterial. Papel
ilas. Y diner
ergías. Diner
rbis. Diner
nero Tabacal



CARIÑENA y AINZON



Fiesta en los pueblos del vino de Aragón

Cariñena y Ainzón estrenan Fiestas 71. El "mildiu" no ha podido con la alegría en fiestas de estas dos villas de Aragón, que si saben trabajar durante el año, también tienen su legítimo derecho a la cita con la alegría durante los días de su Fiesta mayor.



CARIÑENA

LA VIEJA ILITURGIS

Los romanos —raza grande— extendieron su dominio por una gran parte de Europa. España, la vieja Iberia conoció su dominio.

En nuestro país, hay millares y millares de recuerdos de la gloriosa epopeya vivida en la conquista española por el pueblo romano.

Aragón, conserva tanto como cualquier otra región española vestigios —que se inician en el nombre de la capital aragonesa César Augusta: Zaragoza— entre los cuales, muchos —monumentos, acueductos, etc. etc.— forman parte del catálogo de la España arqueológica histórica y monumental.

Sin embargo, hay otros monumentos vivos, perdurando a lo largo de más de 20 siglos, que no figurando en los catálogos de la España monumental, son verdaderos monumentos. La vid, es probablemente el primero.

El cultivo de la vid fue traído a la vieja Iberia por los romanos. El epicentro de esta aportación a la agricultura multisecular en forma de plantaciones de viñedos, se situó en Cariñena.

Cariñena, que fue llamada por los romanos ILITURGIS! La ciudad sin agua.

Cariñena, que conserva toda la tradición del cultivo de la viña, transmitida de generación en generación con 20 siglos de edad, y produce los mejores caldos, los de características más peculiares que darse puedan en el universo mundo.

En Cariñena, abuelos, hijos y nietos, antepasados que se pierden en la noche de los

tiempos, han dedicado a sus vinos los mimos que pueden dedicar a la mujer querida.

En esta línea, en los últimos años viene observándose de manera clara, una orientación hacia la crianza de los vinos, que tienen en sí mismo en esta zona, las condiciones especialísimas que partiendo del "humo de las cepas" se convierte en la bebida ideal, en la "leche de los viejos".

El envejecimiento, en madera de roble de los que en algunas bodegas cariñenenses, existen envases de valor incalculable, por su capacidad de solera da lugar a vinos adultos, con edad siempre superior al año de su elaboración, que nos ha hecho ver en fecha muy reciente embarques de Cariñena para Houston (Texas), Sidney (Australia), Roma (Italia) y los más lejanos destinos de nuestro planeta Tierra.

Apoyándose, en el bellísimo nombre ILITURGIS, investigando de manera seria y profunda los tipos de envases que los antecesores de los romanos (los etruscos, auténticos descubridores del cultivo de la vid y la elaboración de los vinos) empleaban para sus mostos, en Cariñena, se presenta tal como se reproduce en la fotografía adjunta el sensacional vino ILITURGIS, en jarra etrusca auténtica, de modelo idéntico a los aparecidos en algunas excavaciones arqueológica en la Isla de Chipre últimamente.

Elegancia, bien creencia, nobleza, estilo, belleza y calidad inmarcesibles se juntan en esta presentación, que ha hecho auténtica sensación en los mercados

españoles, y en los extranjeros que hemos mencionado a los que añadir —nos consta que en este momento están en trámite importantes operaciones de exportación de estas presentaciones— los de Puerto Rico, Venezuela, Inglaterra y Alemania.

De forma paralela a esta presentación del viejo ILITURGIS, en Cariñena existe un nombre que es una institución: DON RAMON. Patromímico, de D. Ramón Pérez Juan, fundador de una de las más ancestrales empresas vinícolas de Cariñena, y cuyo nombre lleva uno de los vinos tintos más apreciados que, independientemente de su sensacional presentación normal, ha sido asimismo puesto en el mercado en preciosa jarra de porcelana, de forma convencional que con verdadero placer reproducimos en el presente reportaje.

Por la vida emprendida, la herencia de los romanos, el cultivo de la vid y la elaboración de ricos caldos, ha de llevar a Cariñena a las metas más altas DON RAMON, "glorioso vino Cariñena", se codea en los establecimientos de más tronío del país, con los vinos de más abolengo. La ventaja es siempre para DON RAMON.

Esta ventaja, es la consecuencia lógica del inmenso esfuerzo hecho por la empresa elaboradora de estos sensacionales vinos. El viejo problema de los vinos Cariñena, de su decantación, cuando deben soportar temperaturas frías ha sido resuelto de una vez para siempre, mediante la instalación de la primera planta de estabilización de vinos por ultra-refrigeración (tratamiento hasta 8 grados bajo cero) por VICENTE, SUSO Y PEREZ, S.L. A la instalación de esta planta de estabilización por frío, primera instalada en el campo de Cariñena hay que anotar la construcción en marcha —con inauguración que se anuncia para el próximo mes de Octubre— de una bodega de crianza, con una capacidad próxima a 1.000.000 de litros. La vieja ILITURGIS puede sentirse orgullosa del viejo ILITURGIS.

Los sucesores de D. Ramón Pérez Juan, pueden sentirse orgullosos de su DON RAMON.



AL HABLA CON EL ALCALDE...



● LA MAYOR NECESIDAD:

FALTA de ALOJAMIENTO

● SU MEJOR ILUSION:

EL MUSEO NACIONAL del VINO

● SU ESPERANZA:

INDUSTRIALIZAR la COMARCA

POCOS alcaldes hemos visto como don José Bribián Sarz. El «Rey del vino», como alguna vez se le llamó, es un señor campechano, que tiene metidos hasta la médula de los huesos, los problemas de Cariñena, que, ahora, cuando oficialmente disputa de un mes de vacaciones, está aquí y allá, allá y aquí, sumergido de lleno en su trabajo, que es a la vez su «hobby»...

A don José no le hemos dejado dormir. Entre unas cosas y otras el hombre, no ha podido acostarse más que unas horas, escasas horas, que le hacen presentarse con cara de sueño y chaqueta de pijama...

—Señor Bribián, cuéntenos sus problemas como alcalde de Cariñena...

—Bueno pues aparte de la tragedia de este año, con lo del mildiú, resulta que en las fiestas hemos dado cierta marcha atrás en la propaganda de nuestros vinos, al vernos obligados a suprimir la fiesta de la vendimia que estaba patrocinada por Organismos Oficiales e Industriales y por el ayuntamiento, como signo de austeridad, por las grandes pérdidas habidas. Ha sido una pena, pues la celebración que tiene ya once años de vida, se revestía esta vez de una mayor brillantez, este año iba a ser reina la hija del Ministro de Agricultura —y con sus vinos de la Denominación Origen Cariñena— venía una representación holandesa para hacer una degustación con sus vinos de la Denominación Origen Cariñena y de los quesos de aquel pan. Todo se ha ido a pique; como un crespón triste en las fiestas...

—Hemos visto que realmente Cariñena no está muy promocionada cara al turismo nacional o extranjero, cuando ésta es una de las zonas más a propósito para tal empeño ¿qué piensa de esto?

—Uno de los problemas más acuciantes que tenemos es la falta de alojamiento. Necesitamos urgentemente hoteles, albergues o paradores. Mientras no exista sitio dónde dormir y comer no puede darse la promoción turística. Por lo demás, está cubierto lo de las aguas, tenemos un mercado excelente con cámaras frigoríficas, agua corriente, alumbrado y el ochenta por ciento de nuestras calles ya están perfectamente asfaltadas y prácticamente resuelto el problema de la enseñanza. Otra de las cosas que darían un impulso vino. Esta es una de mis grandes aspiraciones, un museo dónde estuvieran representadas todas las comarcas españolas y fuera una lección de Enología del país, por sus máximas explicaciones de cómo son los vinos de España.

—Aparte del vino ¿qué otra cosa, tiene interés turístico o es típico en Cariñena?

—Generalmente el vino ya está comercializado en su totalidad. Todo el mundo lo conoce, incluso en el extranjero. El ternasco, pienso yo, es otra de las especialidades, que podría tener importancia para el forastero...

—A usted, personalmente, ¿qué vino le gusta más aparte del de su tierra?

—Indudablemente el de Jumilla que tiene categoría. En algunos aspectos se parece al nuestro. Sólo nos aventaja en la medalla que le concedieron en Rusia. Particularmente quiero mucho a toda esa zona y me alegra sobremanera poder reconocer sus excelencias.

—Hemos hablado de vino, de ternasco... pero ¿qué pasa con los cereales?, ¿no se producen acaso?

—Sí, pero poco, relativamente. Predomina el monocultivo de la vid, algunos cultivamos cereal pero poco.

—¿Cómo está Cariñena en lo relativo al almacenaje?

—Existe un silo que acoge 140 vagones pero resulta insuficiente, ya que aquí se almacenan también de muchos pueblos de la comarca. Tenemos la promesa, y en ella ciframos todas nuestras esperanzas, del Jefe del Servicio Nacional de Cereales, persona siempre dispuesta a ayudarnos y competente en su cargo, de que en el otoño se va a estudiar este problema con el fin de subsanar la deficiencia. En la actualidad, hay que habilitar locales fuera del silo para almacenar el cereal, depósitos caseros y tal... Es mucha la necesidad que tenemos en este aspecto, pues incluso vienen de los pueblos cercanos en busca de sitio para guardar la cosecha...

—¿Qué necesidades actuales desearía resolver?

—La industrialización de la comarca. Creo que es urgente y necesaria. Es la única forma de no depender exclusivamente del monocultivo de la vid.

—Vamos con las fiestas ¿cómo se presenta este año?

—Un tanto tristes, pero pienso que la juventud se divertirá como siempre. Por suerte o por desgracia, ellos no miden muy bien el aspecto de la tragedia y no se dan perfecta cuenta de lo malo que ha resultado el año y de como va a ser el venidero.

—¿Qué desea a los vecinos o qué les pide?

—Que se diviertan lo más posible y que haya paz y orden en todo...

Don José Bribián. «El rey del vino» como alguna vez se le llamó...

ANGEL P. G.

PROGRAMA de FIESTAS

DIA 13

A las 12 horas: Anuncio Oficial de las Fiestas, con disparo de cohetes, pasodobles por la Banda de Música de Almonacid y primera salida de Cabezudos con intervención de nuevos "El diablo y La Bruja" Amenizados por los clásicos gaiteros.

A las 17 horas: Segunda salida de la comparsa de cabezudos.

A las 20 horas traslado de la venerada Imagen del Santo Cristo a la Iglesia Parroquial, con asistencia de Autoridades.

A las 23 horas: En el salón de Sesiones de la Casa Consistorial con asistencia de la Corporación Municipal, Autoridades y Comisión de Fiestas, tendrá lugar la investidura y presentación al pueblo de la Reina de Fiestas y sus Damas de Honor. A continuación se celebrará una Gran Verbena Popular, en el sitio de costumbre.

DIA 14

A las 8 horas: Dianas y pasacalles por la Banda de música. A continuación de la Santa Misa, la Comisión de Fiestas, Obsequiará a las Autoridades e invitados, con un vino de Honor.

A las 11,30 Misa concelebrada en honor de la Santa Cruz, con asistencia de Autoridades.

A las 14 horas: En el local que oportunamente se designará, la Comisión de Fiestas, obsequiará con una comida a los incluidos en Beneficencia, presidiendo las Autoridades.

A las 20 horas Santa Misa y a continuación procesión de traslado del Santo Cristo a su Capilla.

A las 17 horas: En el Campo de Deportes "La Platera", se celebrará un emocionante partido de fútbol, entre los equipos que con antelación se anunciarán.

DIA 15

A las 8,30 horas. Dianas y pasacalles como en días anteriores.

A las 9 horas: Encierro de las reses bravas, que habrán de lidiarse por la tarde.

A las 12 horas: En el Campo de Deportes La Platera, se celebrará un Gran concurso de tiro al plato, cuyos pormenores se darán en programas de mano.

A las 17 horas: En la Plaza de toros, Gran Festival taurino local, por aficionados de la localidad, dedicados a las Peñas o cuadrillas, se lidiará y será muerto a estoque un hermoso becerro, de una acreditada ganadería.

A las 20 horas Misa de Difuntos por todos los hijos de Cariñena.

DIA 16

A las 8,30 horas. Dianas y pasacalles como en días anteriores.

A las 9 horas: Encierro de las reses bravas, que habrán de lidiarse por la tarde.

A las 12 horas: Cucanas infantiles, en el Paseo Juan Ribo Lahoz, disputándose valiosos

(Pasa a la página siguiente)

ARAGON/exprés. PAG. 23


Capitan Centellas
GRAN RESERVA
LA CARIÑENENSE * J. SORIA * CARIÑENA

LA CARIÑENENSE

BODEGAS SORIA
ESPECIALIDADES:

CAPITAN CENTELLAS

Y

TORO DE FUEGO

GRAN RESERVA

CAPITAN CENTELLAS

DEPOSITO EN ZARAGOZA:
ARQUITECTO YARZA, 5 — TELEF. 223156



VINO AÑEJO

SE ESCOGIERON LAS MEJORES VIÑAS DEL CAMPO DE CARIÑENA, PARA SELECCIONAR LAS EXQUISITAS UVAS CON LAS QUE SE HARRIA DE ELABORAR, EMPLEANDO LAS MEJORES Y MAS DEPURADAS TECNICAS, ESTE VINO, QUE MAS TARDE SERIA ENVEJECIDO DURANTE SEIS LARGOS AÑOS EN ANTIQUISIMAS CUBAS DE MADERA.

Luís

MAS QUE PALABRAS de DON JOSE BRIBIAN

PARA que las palabras no se las lleve el viento hay que matizarla, hay que decirlas con el peso de la razón y este tipo de palabras son las que nos acaba de decir don José Bribian, uno de los pocos hombres de Aragón que no necesitan ser presentados más allá de Ariza. Únicamente hemos querido hacerle una pregunta. Ha sido esta:

—Señor Bribian, dígame cómo funciona el Consejo Denominado Origen "Cariñena"?

—Como vocal por Viticultura diré que el Consejo nació hace muchos años y los que lo fundaron no pudieron prevenir la comercialización tan grandiosa y la transformación total que el vino de Cariñena iba a realizar. Tenga en cuenta que, salvo alguna botella de una, o dos Casas de vino de marca, no se vendía una sola botella de vino de mesa. No existía en aquél entonces ni una sola planta embotelladora automática y se dejaron sueltos algunos artículos que ahora no benefician en nada a la Zona, pero desde hace tiempo el Consejo viene preocupándose de una mayor perfección y a ello va y que ahora se está a un paso de conseguir. La nueva Ley del Estatuto del Vino entró en vigor el día 4 de Junio de este año y se está a la espera de la aprobación del reglamento que pone en marcha dicho Estatuto y allí se resuelven de manera definitiva todas las actuaciones de los Consejos Reguladores, como es natural defendiendo por encima de todo, los intereses de Cariñena y su Comarca.

Por otra parte dentro de nuestro limitado campo de actuación, el Consejo no permite de ninguna manera que se adultere el vino de nuestra Zona y actúa con eficacia cuando tenemos noticias de que por cualquiera se intenta defraudar. Hay numerosos expedientes levantados y mucha mercancía ha sido retirada. O sea que el Consejo está siempre alerta y vigilante para evitar toda posible adulteración.

—Sí, sí. Lo dice usted por lo que se ha dicho y aún se ha escrito. ¿No es así?

—Sí es así. Pero es muy fácil en esto hablar y muy difícil demostrar. Y como es natural nosotros tenemos que demostrar para poder actuar.

—¿Cómo va a ser este año para el Consejo actual? ¿Se resentirá la calidad?

—Lo primero que, por encima de todo, defenderé a capa y espada, será el nombre y la calidad de nuestros vinos. Me opondré con todas las fuerzas a cualquier intento de adulteración, sea el que sea, quién intente hacerla. Nuestros miles de consumidores pueden tener la seguridad de que será defendida su calidad y creo que todo el Consejo pensará igual que yo, porque de lo contrario, me vería obligado a separarme de él con gran dolor de corazón, y a dar cuenta pública de ello a toda mi Zona.

Acaba de hablar con su elocuencia habitual y su razón de siempre don José Bribian. Añadir una letra a sus palabras sería adulterarlas. Allí quedan como las dijo. Con los mismos grados y el mismo sabor inequívoco del vino de Cariñena.

Programa de Fiestas

(Viene de la página anterior)

premios. Organizado por Tónica Schwepps.

A las 17 horas: En la Plaza de Toros, becerrada tradicional, lidiándose un hermoso becerro, por la cuadrilla que haya tocado por sorteo.

DIA 17

A las 8,30 horas: Dianas y pasacalles, por la Banda de Música como en días anteriores.

A las 9 horas: Encierro de las reses bravas que habrán de lidiarse por la tarde.

A las 12 horas: Por el trayecto de la Avenida Juan Ribo Lahoz tendrá lugar una emocionante Carrera de Cintas, con motos de c/c, para los aficionados de la localidad, disputándose valiosos premios.

A las 17 horas: En la Plaza de toros Gran Festival Taurino Local, por aficionados de la localidad y como en días anteriores por inscripción y sorteo, será murto a estoque un

Hermoso Becerro, de una acreditada ganadería.

DIA 18

A las 8,30 horas: Dianas y pasacalles como en días anteriores.

A las 9 horas: Ultimo encierro de las reses bravas que habrán de lidiarse por la tarde.

A las 12 horas: Por el trayecto del Campo de Deportes La Platera, se celebrará un Gran Concurso de Destreza de Tractores, con remolque, patrocinado por las Casas Ebro y Jhon Deere, otorgándose a juicio del Jurado calificador, importantes premios.

A las 17 horas: En la Plaza de toros, gran festival Taurino local, por aficionados, de la localidad, y como en días anteriores por inscripción y sorteo será murto a estoque, un hermoso becerro.

A las 23 horas. Se quemará una gran traca y a continuación gran retreta musical, como final de Fiestas.

La Reina y las Damas con naturalidad



Casi todas tienen por primer nombre el de María. Ya sean Teresa, Angeles o Jesús. Y faltan aun nombres para agolpar la lista de la reina y sus damas. Ellas son las encargadas de presenciar, asomando la sonrisa, muchos de los actos que agruparán los distintos festejos que tendrán lugar en Cariñena durante el mes de septiembre. Unas estudian, otras está en casa, al amor lo conocen de lejos en esa ilusión que retuerce los sentimientos de las personas sin llegar nunca a saturarlos. Alegres, apuran con timidez la naturalidad que se traduce en sus formas de vestir, andar o, simplemente, comportarse.

Tienen los mismos problemas que muchos jóvenes y quizás más inquietudes debido al medio en que se desenvuelven. Se quejan de que los chicos anden por un lado, mientras ellas lo hacen por

el contrario. También recuerdan los toros de fuego. En las presentes fotografías se esconden del sol buscando una sombra que les proteja el rostro. A una de ellas le dió vergüenza al principio la cámara y nos dió la espalda y en esa misma postura la plasmamos. No querían salir ni con «short», ni fumando. Que iban a pensar... pero hemos querido huir de los tópicos de las fotografías de estudio que se preparan destacando y retocando lo más bello de una determinada dama en cuestión. Hemos buscado la naturalidad y para ello nada mejor que intimidar un poco con sus pensamientos, con el desenfado que conjuga sus vidas para de ese modo mirar a un mundo en torno que le devuelve la sonrisa. Parece la mezcla de una democracia que no terminará de despegarse de la tradición.



LOPEZ URIBE

ASESORIA

- Laboral
- Administrativa
- Fiscal

GESTION

- Seguros Sociales
- Aperturas negocios
- Agronómicas
- Pasaportes y L. Caza
- Escrituras
- Automóviles
- Tramites Generales



BRUJULA

GESTORIA ADMINISTRATIVA
ACADEMIA DE CONDUCTORES

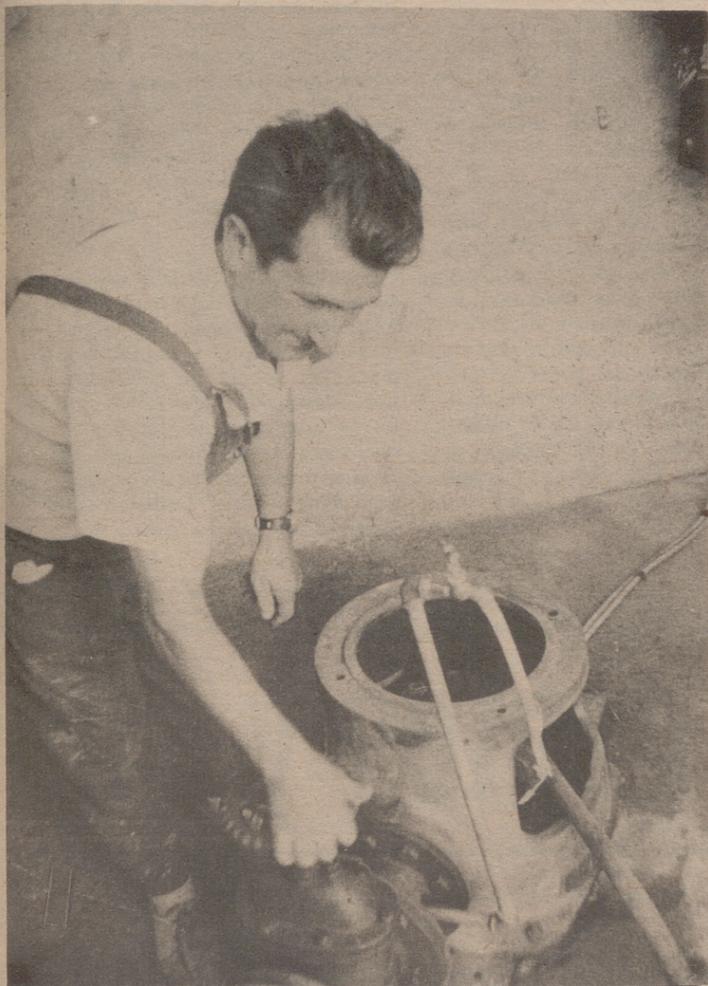
Directores:

Francisco José García López Uribe
José María Marcén Seral
Alejandro Peligero Gómez

Zurita, 18 ZARAGOZA Teléfono 22 70

CUATRO POZOS PARA RESOLVER...

EL PROBLEMA DEL AGUA



Allá por el año 1965, por medio del Instituto Nacional de Colonización y con el fin de resolver el suministro de agua en Cariñena, se hicieron unas prospecciones en busca de vetas. Se perforaron cuatro pozos, uno para el uso doméstico y tres para regadíos.

Don José Tello Beltrán es el encargado del funcionamiento del primero. Con él nos hemos llegado hasta allí, a fin de verlo de cerca.

—Don José, ¿cuáles son las características esenciales del pozo?

—Tiene ciento, tres metros de profundidad y proporciona una cantidad de diecisiete litros y medio por segundo...

—¿Le acarrea mucho trabajo cuidar de él?

—Hombre sí, bastante.. Sobre

todo cuando se secan los manantiales...

—¿Cuál es exactamente su labor?

—Pues que al pueblo no le falte agua...

Unos goterones gordos han comenzado a caer. Don José nos habla de la cantidad de cloro que aún tiene que añadir al agua. El piensa que son demasiados, que la cosa no es para tanto...

Alrededor del pozo las vides presentan un penoso estado. Aunque de lejos no se aprecia, al acercarse se ven sin frutos, mustias... Los goterones arrecian y nosotros, tras comprobar como don José cierra la bomba, nos vamos a todo pitar...

RESUMEN - INFORME ACERCA DE LA RECLAMACION DE DAÑOS CAUSADOS EN LA COMARCA DE CARIÑENA

LAS PERDIDAS AFECTAN A 29.975 HECTAREAS

Un total de 435.902.078 pesetas que este año no se tendrán

Petición de declararla comarca catástrfica



El primer ministro que ha visitado Cariñena, el correspondiente al Ministerio de Agricultura, García Baxter, con las autoridades de la provincial y el Alcalde, José Bribián, en la Plaza de España (Junto al Ayuntamiento de Cariñena).

No hace mucho tiempo se reunieron todos los pueblos que comprenden la comarca de Cariñena con el fin de resumir las pérdidas que sufrieron los viñedos por los fuertes ataques de mildiu y otras enfermedades. A dicha reunión asistieron los pueblos de Cariñena, Cosuenda, Aguarón, Alpartir, Almoacid de la Sierra, Alfamén, Longares, Encinacorba, Paniza, Tosos, Villanueva de Huerva, Muel, Mezalocha, Herrera de los Navarros, Aguilón, Cerveruela y Vistabella.

Certificado por don Simón Vicente Juan, ingeniero del Cuerpo Nacional de Agrónomos y Jefe Accidental de la Jefatura Agronómica de Zaragoza se ha comprobado que los daños causados por el ataque del mildiu a las viñas en la zona de Cariñena, se elevan al NOVENTA POR CIENTO de su producción.

Con este motivo se acordó en la reunión mencionada anteriormente lo siguiente.

a) Suspensión de la Fiesta de la Vendimia como signo de austeridad y dado que los vicultores y empresas no se encuentran en condiciones de afrontar gastos durante el presente año.

b) Elevar a las autoridades correspondientes la situación económica que acarrea dichas pérdidas y más, siendo como es la vid, el monocultivo de la comarca y teniendo que partir de cero

para enderezar tal situación.

c) Asimismo elevar a las autoridades la situación en que quedan los productores autónomos y los obreros ante la falta de trabajo. Como problema inmediato se trata de evitar el tremendo éxodo de la mano de obra.

La distribución, por otro lado, de la superficie de viñedo en la zona de la denominación de origen «Cariñena» comprende un total de 27.509 hectáreas. A éstos hay que añadir los no pertenecientes a la denominación de origen «Cariñena», pero sí a la demarcación del Partido Judicial que suman 2.466 hectáreas. Todo lo cual totaliza 29.975 hectáreas.

Los daños causados en la comarca de Cariñena por la enfermedad del Mildiu, valorando el kilo de uva a cinco pesetas unidad, de un modo global, es la siguiente: Pueblos denominación de origen «Cariñena» el número de cepas afectadas es de 56.272.870, los kilos de uvas perdidos son 93.445.005 y el número de pesetas, que así mismo se pierden se elevan a 403 millones 457.318; si a esto añadimos la pérdida monetaria del resto de los pueblos de la comarca que es de 32 millones 444.760 pesetas, obten-

dremos una pérdida total de 435.902.078 pesetas.

La enfermedad específica viña bajo el auxilio de los exámenes microscópicos correspondientes, han sido debidos a una asfixia de raíces debido a un exceso de humedad. A esto hay que añadir el ataque de parásitos de preferencia «pyral» y la «araña amarilla» e igualmente el ataque de mildiu, oidium y brotitis. Se puede apreciar en su remedio una falta de tratamiento dirigido y asimismo que los tratamientos con compuestos cuprosos no fueron suficientes para la brotitis.

Finalmente se han solicitado las medidas correspondientes, en primer lugar al Ministerio de Agricultura con petición, como ayuda, de 7.668 pesetas por hectárea en calidad de prestamos para seguir trabajando de las vides este año. En segundo lugar sea incluida la zona, como comarca afectada por riesgos catastróficos. A estos apartados se añaden el estudio de los préstamos que tienen concedidos los pueblos afectados con el Banco de Crédito Agrícola. Finalmente pedir subvención para mitigar el pan obrero.

L. B.

TOMAS MARZO



AGRICULTURA MECANIZADA, S. L.
(AGRIMECA)

SALUDAN a sus numerosos clientes y amigos, deseandoles pasen unas felices fiestas.

TRACTORES - EMPACADORAS
MATERIAL FORRAJE
MAQUINARIA AGRICOLA EN GENERAL

REPRESENTACION EN CARIÑENA: AVDA. JOSE ANTONIO, 106 — TELEFONO 64

OFICINAS Y EXPOSICION: Serrano Sanz, 6 - Telefono 255920
TALLERES Y REPUESTOS: Andres Piquer, 18 - Telefono 254805

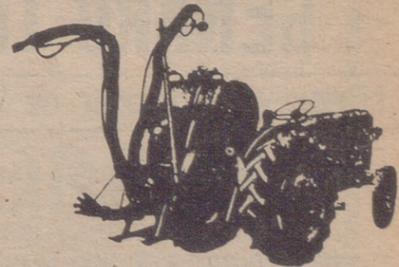
ZARAGOZA

TOMAS MARZO

VENTA DE MAQUINARIA AGRICOLA
Teléfono 64 ● CARIÑENA

ATOMIZADORES SOLE

PARA SULFATAR Y AZUFRAR VIÑAS Y ARBOLES FRUTALES
Capacidad desde 200 a 420 Litros ● Simple y eficaz



ARAGON/exprés. PAG. 25

● ● ● ● ● ● ● BAR

"La Bodega"

Antonio Simón Hernández

ESPECIALIDAD EN MERIENDAS

Con motivo de las Fiestas, saluda a sus clientes y amigos

José Antonio, 45
Teléfono 216

CARIÑENA

Los toros de fuego



La tradición habla de los toros a los que se les prendía fuego. Del estrépito que se armaba cuando los soltaban a las calles del pueblo. Y lo hace con una añoranza especial, como queriendo revivir la tradición para de ese modo divertirse a gusto. Por donde quiera que hemos pasado se hablaba de aquello con la misma solemnidad que un rito que marcaron un tiempo atrás, los habitantes de Cariñena, o mejor "carallana", que de ahí le viene el nombre.

A los novillos se les llevaba hasta la plaza y en una columna dispuesta al efecto se les ataba después de tremendos esfuerzos, por los mozos del pueblo. La columna tiene en su estructura cuatro trozos de rail en su misma longitud. Unos tiraban de la cuerda puesta por delante cuando el toro trataba de recolar, mientras otros tiraban de su parte posterior cuando se iba demasiado adelante. La maniobra, de fuerza y coraje, tenía por objeto colocarle el novillo la "gamella" de gran peso. Al mismo tiempo se recubría al toro de betún para evitarle posteriores quemaduras. La "gamella" tenía dos pinchos embolados a los que posteriormente se les prendía fuego.

Una vez suelto el novillo recorría éste la calle principal de abajo a arriba sin mucho peligro para los que iban corriendo y acosándole delante. Los cuernos pasaban a un plano secundario pues el peligro residía en el fuego. El espectáculo duraba una hora aproximadamente y se efectuaba durante todos los días que duraban los festejos.

Para evitar naturales complicaciones se tapaban las bocacalles con vallas detrás de las cuales se colocaba el numeroso público que acudía a presenciar tan apasionante carrera. Conforme avanzaba el novillo iba acusando el tremendo esfuerzo y apaciguando su fiera pues el peso de la "gamella" y la tierra que en la carrera se le iba cayendo y preservándole menos del fuego, lo acusaba en sus acometidas.

Hace cinco años que aquello se terminó porque hubo un disgusto serio aunque en el balance de los años que se vino efectuando no se produjeron muertes, si alguno que otro percance, aunque pocos de gravedad. El último año había mucha más gente que de costumbre. Una de las veces el toro llegó a arremeter contra la puerta de la cárcel, situada a la vera de la misma calle, metiéndose en el estrecho y oscuro recinto que rara vez acoge momentáneos huéspedes. Afortunadamente esta vez tampoco había presos.

Hay una plaza en el pueblo "Plaza del Torico" en la que culminando su fuente central hay un pequeño y airoso cornúpeto que parece secarse del fuego que llevasen sus hermanos mayores de otros tiempos. Es como un homenaje que Cariñena rinde a una de sus antiguas costumbres que aún se siguen añorando en cada una de las calles, de sus bares, de sus casinos, entre los mismos viñedos que arrojan por sus cuatro costados a una estrecha geografía que irá a más conforme avancen los días de un progreso natural.

Hay quien se queja y dice que en otras provincias de España se siguen efectuando semejantes carreras, de toros embolados, y con fuego, y se preguntan porque no prosiguen aquí. Las anécdotas salpican el vino que entra sin que nos demos cuenta mientras nos imaginamos el fuego y la furia entre mezclados en un homenaje póstumo a una tradición que va quedando en pañales.

Luis GARMAT



De las gentes y sus cosas...

MIRANDO HACIA ATRAS... SIN PENA

Hace rato que en el reloj del ayuntamiento, han sonado las doce... Las puertas de la escuela se han abierto. Los chavales, cogidos de la mano, atraviesan la calzada. Contentos...

Enfrente. Enfrente mismo, también han sonado las doce. Los viejos contemplan algo lejano, algo lleno de recuerdos, algo melancólico, triste, alegre, feliz, desgraciado, vivo...

Pasado y futuro...

Las doce, las doce del mediodía, ya hace rato que han sonado en el reloj del ayuntamiento...

MANUEL, EL TROMPETILLA

Perdona Manuel, si me he atrevido a ponerte un apellido quizás no muy ortodoxo...

A Manuel lo hemos visto, nada más bajar del autobús. Allí estaba el hombre con su gorra de plato, con su uniforme, con su camisa abrochada hasta arriba. A Manuel, le dan, de cuando en cuando, diez duros para que pregone algo determinado. A Manuel, el mundo le hace mucha gracia. El mundo y las cosas...

Manuel, Manuel el trompetilla, es el pregonero oficial de Cariñena. Le gusta eso de plantarse en medio de una plaza, sacar la trompeta, soplar y resoplar, gritar el bando... A Manuel, como a todo el mundo, le gusta el vino de su tierra. A Manuel, como a todo el mundo, le han gustado barbaridad, le gustan barbaridad y le gustarán barbaridad las mujeres. Todas las mujeres...

Manuel, Manuel el trompetilla...

MINI-BIOGRAFIA DE UN DIA CUALQUIERA

Gentes de sol y vino...

Pega fuerte el sol de Cariñena... A las ocho de la mañana, el pueblo está casi vacío. De vez en cuando, sale alguna señora y friega el portal. Uno piensa que todavía están todos durmiendo. Pero no. Trabajan en el campo. Un campo de vides tristes y vacías...

A las doce y media o la una, los bares se van llenando. Corren los vasos por el mostrador. Se habla alto. Luego a comer, al campo o al pueblo, y por la noche, con la fresca, se pueden dar unas vueltas. Ver a los amigos. Charlar de las fiestas que se presentan...

¿Aburrido?... no lo sé. ¿Monótono... no lo sé.

Corazón grande. Nobleza. Sonrisa ancha y sincera la de estas gentes de sol y vino...

POR LA MAÑANA TEMPRANO

La abuela, ha cogido su cacharro para echar la leche, su bolso para meter el pan y ha salido, pasito a paso, despacio, respirando fuerte el aire de la mañana...

No sé qué demonios nos ha dicho la abuela al pasar. Puede que quisiera que le hiciéramos una fotografía. Nosotros la hemos hecho y ella se ha marchado mascullando algo raro... La abuela se empeña en la poca facha que tiene ya, en esto de la fotogenia... Inútil resultó intentar convencerla. Lo peor de los viejos es cuando ellos mismos se convencen de que son viejos...

El aire es fresco por la mañana. La abuela ha cogido su cacharro para echar la leche, su bolso para meter el pan y ha salido pasito a paso, despacio...



GENARO TEJERO

Criador y Exportador de Vinos Generosos

- VIÑEDOS PROPIOS EN VARIOS PUEBLOS DEL CAMPO DE CARIÑENA
- ACOGIDO AL CONSEJO DENOMINACION ORIGEN CARIÑENA

Teléfono 49

CARIÑENA

RECO
COOP

LA DE



Cooperativa mo

Ni las fotografías nuestras irán para tra... respira en... se siente... legada de las... trituran... como va que... el fondo y... parte superior... distribuyen... los lagares. E... que es con... el caldo... rujo.

La Coopera



Aquí se almacena
Cooperativa de



!L

SEL

J. P. Escoria
Teléfonos 25

LUNES, 13 DE SEPTIEMBRE DE 1971

RECORRIDO POR UNA COOPERATIVA MODELO, LA DE SAN VALERO



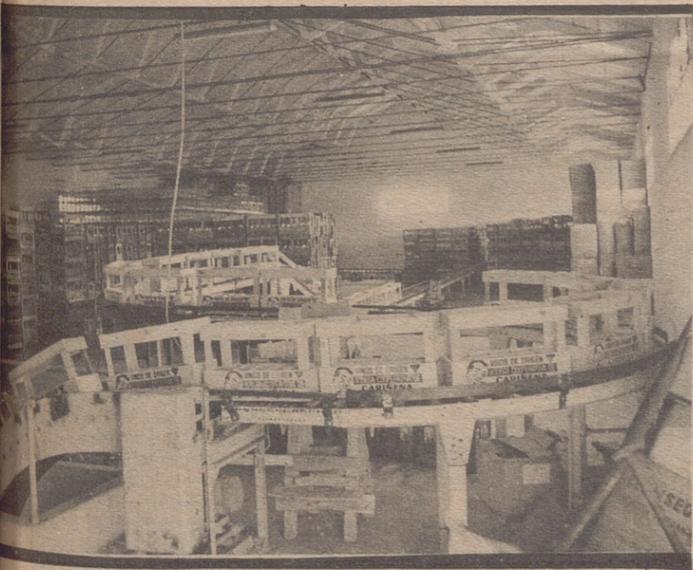
Cooperativa modelo en su género

lero se construyó en 1946. Desde aquella primera fase de la que aun se conservan las barricas y toneles se han cubierto dos nuevas etapas. Cada lagar tiene un termómetro para vigilar una temperatura estable permanentemente. De los lagares, después de las pruebas y verificaciones correspondientes pasa a la embotelladora que actúa en proceso mecánico, de forma automática y con muy pocos operarios. Alguno que otro más, entre los que hemos contado algunas mujeres, se dedican a poner las botellas que van saliendo en las correspondientes cajas. Un proceso especial es el que, por otro lado, se le da al lavado de las botellas.

El tinto quizás sea el de más fama; el blanco, comparado, por su calidad, con algunos del sur de la península, se somete a un proceso especial en un tonel recubierto por un enrejillado de madera. El clarete, famoso clarete de la tierra, nace de la mezcla especial entre tinto y blanco.

Numerosos camiones procedentes de las más diversas provincias españolas aguardan las cajas que posteriormente se distribuirán por todos lados.

L. G.



Aquí se almacenan las numerosas cajas del vino de Cariñena que sale de la Cooperativa de San Valero.



Cafés ORÚS

!LOS MEJORES!

SELECCION — SABOR — AROMA
RECIENTE TOSTADOS

J. P. Escoriaza, 7

Teléfonos 25-49-92 — 25-62-63

ZARAGOZA



Introducción

Un letrero lleno de barro, detrás del cual se divisan parte de las antiguas murallas que encerraban el pueblo.

Hay tradición en muchas de las cosas de Cariñena. Los tejados de las casas atesoran en lo alto los años que pasan y, en sus tejas, todo un testimonio mudo de lo que fué y de lo que es. Algunos seguirán siendo testigos de un futuro que se avecina con la garantía del mejor de sus productores, el vino. A no muchos kilómetros de Zaragoza, cuarenta y seis de un modo concreto, se beneficia de las numerosas y casi obligada visita que efectúan cuantas personalidades pasan por la capital de Aragón. Quizás esta misma proximidad no se vea traducida en un desarrollo mejor, que le pertenece por muchos conceptos. Alguien nos dijo que muchos prefieren bajar a la capital a tomar un vermut que quedarse a efectuarlo en el pueblo. Cabeza de una comarca de vinos importante a la que se la conoce más fuera de nuestras fronteras que en la propia nación. Cariñena prepara sus fiestas sin excesos fuera de lo común. Ya ha elegido a sus reinas y damas, ya ha elaborado un programa atractivo, garantía de una alegría que se merece. Los viejos del pueblo aun sonreirán a pesar de la mala cosecha de este año de la que se ha perdido un 90 por ciento de la producción. Los jóvenes, menos preocupados por estas cosas, irán al baile, a los festejos taurinos organizados para «dar una oportunidad» y beberán el vino alegre que que levanta el ánimo y alegra el corazón. Desde lo alto del campanario de Nuestra

Señora de la Asunción y desde las campanas, ahora mudas, hemos tomado el por gentes nobles y dadas a la hospitalidad. Ya se procura que siempre haya trabajo. Los problemas de saneamiento, alumbrado y enseñanza se han ido subsanando en la medida que permite el estrecho presupuesto del Ayuntamiento. Un cine, una placica de toros, bares, casinos, comercios, plazas ajardinadas que invitan a un perezoso descanso. Y circundándolo todo, las cepas que comienzan hasta perderse en el horizonte de nuestra visita.

A Cariñena aun le queda mucho camino que recorrer. Algunos temen que su destino sea el de caer en manos de poderosas industrias que acorten la iniciativa de sus habitantes. Pero invertir aquí no significa perder dinero sino todo lo contrario.

El letrero está lleno de barro, aun quedan murallas de la antigua villa, el calor del verano se habrá marchado un poco cuando comiencen las fiestas. Unas fiestas venidas a menos porque la de la vendimia no se va a celebrar. Quizá se hubiesen traído más orquestas, más cosas que desdoblases las sonrisas de quienes las contemplaran. Pero no importa; hay que apechugar y adelante que lo que empezó de pie continuará con buen ritmo, por el trabajo y la fe de todos y cada uno de sus habitantes. Salud.

Luis GARMAT

¡ATENCIÓN AGRICULTORES!

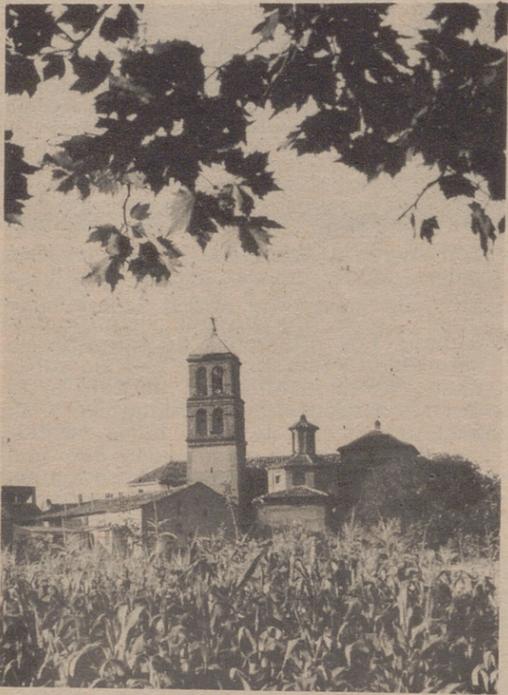
**PAGAMOS EN EL ACTO,
EN TODAS NUESTRAS OFICINAS,
LOS NEGOCIABLES DEL
SERVICIO NACIONAL DE CEREALES**



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

SUCURSALES EN CARIÑENA y AINZON

FIESTAS en AINZON



LA CARA MAS BONITA DE AINZON

La foto tiene su aquí. No hemos querido tomarle a Ainzón su cara triste, con el fruto de las vides comidas por el "mildiu". ¡Así Ainzón está más majo! La cosecha de cereales va a ser un cosechón Y nada mejor para su "foto" de ahora mismo que retratarla junto a su verde maizal, cargado de granos de oro. Bonita es la torre de su Iglesia. Y para que su cielo azul no esté tan sólo, las ramas de un árbol, en plena carretera, le prestan al retrato su sinfonía de hojas, casi de terciopelo, como de postal, para mandarle a un amigo la silueta de un pueblo.

(Foto García LUNA)

SIN TRAMPA NI RETEL

LA RIQUEZA CANGREJERA DEL HUECHA

El río Huecha, de siempre, se ha distinguido, entre otras cosas, por su generosidad en producir cangrejos; ese crustáceo que en la actualidad ha pasado a ocupar uno de los primeros puestos en cualquier mostrador de rango donde se toma el aperitivo.

Ocurre (y ocurre para desgracia de muchos y beneficio de unos pocos) que el Huecha ya no esconde cangrejos por la razón de que los han casi exterminado los enemigos de la riqueza común, el más feo expolio que el individuo sin principios pueda cometer. Pero que se comete sin pausa y aumentada saña pese a los desvelos de la Guardia Civil en continua vigilancia de la ribera huechana.

Conviene de una vez que el pueblo vaya aprendiendo, a partir de su más corta infancia y asimile inteligentemente esta evidencia, que el río pertenece a todos y los cangrejos también y sus pececillos y sus renacuajos. El río viene a ser como una madre. No le robemos su prole. El nos da sus frutos en abundancia. Y no se cansa de ser generoso incluso rumboso; somos los hombres los que agotamos su generosidad y su rumbo desinteresado.

Destruir la riqueza común representa nula formación cívica. No maltratemos el árbol, el animal, el monte, el río. No saciemos la falta de cultura en romper lo nuestro y lo de los demás. Cuiden los padre, los didácticos, en enseñar a respetar lo que la Naturaleza prodiga a manos llenas. No vayamos contra ella: Aprendamos a amarla.

Las virtudes morales de un pueblo se manifiestan en los pequeños detalles; en ese detalle simple de no vulnerar la vida de un modestísimo, humildísimo cangrejo. Que ningún daño nos hace y en cambio nos ofrece su carne para recreo de los paladares. A nadie se le ocurriría asomarse a la Huecha si en sus aguas y márgenes existiesen cocodrilos o hipopótamos o caimanes, ¿verdad que no?

¿Por qué acribillamos a la incauta madrilla, al barbico inocentón y al ermitaño cangrejo? Reflexionen los avispados y convendrán conmigo en que las conductas racionales de los

ciudadanos contribuyen al bienestar y mejoramiento de las sociedades humanas.

La codicia rompe el saco. He aquí una sapientísima doctrina que roza el vestido de gala de la reina filosofía. Gran verdad la que destila y se deriva del refrán españolísimo. Téngase en cuenta que la codicia es malsano privilegio de una minoría detestable y pernicioso. Por culpa de esa minoría sin escrúpulos (no de conciencia porque no tienen conciencia) la colectividad se ve privada de una de las distracciones más gratas y placenteras que brinca la canícula. Recreo incomparable que le cabe disfrutar al ciudadano que se dispone a pasar unos ratos de solaz a la orilla virgiliana de ese paraje encantador llamado Huecha.

Me dirá el lector que escribo en barbecho y con palabras que salen de la pluma a volar espacios estériles. No lo suponga así. Nada se hace en vano. No es cierto que sea inútil predicar en desierto. Alguien hay que escucha y considera que lo que aquí se dice rezuma sensatez fructificante. Tú mismo, aunque no quieras, ya estás pensando en todo lo que digo. Tu inteligencia carbura y ha prendido en el interés de algo trascendente. Trascendente, si bien mínimo, como mínimo es un animal de nombre cangrejo. Y ya dispones tu voluntad de criatura sensata al cumplimiento de una orden que viene del palacio de la cordura.

Que no quede por Ainzón la ausencia de esmero en atender y cuidar una riqueza que interesa mantener y engrandecer al aire moderno y antiguo, de ayer y de siempre. El Huecha y sus cangrejos se lo merecen. Demos ejemplo de educación y de cultura. Y obremos con la cabeza dejando a un lado el instinto maligno que todo ser humano lleva a la espalda. Todo por el río Huecha, todo por Ainzón. Todo porque sea evidéntísimo que los ainzoneros son hermanos de la Naturaleza y que la saben amar y respetar igual que a una madre. Y aquí sí que no hay trampa ni retel, lector amigo.

Gertrudis GOMEZ

Cuando habla, en boca de un alcalde el corazón de un pueblo

"ME IRE de la ALCALDIA CUANDO AINZON SEA UNO de los MEJORES PUEBLOS"



PARA saber cuáles son los problemas de una villa o pueblo determinado, nada mejor que preguntárselo a su alcalde para saber cómo han de ser las fiestas de una determinada población, nada mejor, también que sentarse junto a su alcalde que las cuente él. Y más cuando este alcalde es un hombre que hablar de su pueblo siempre tiene en la boca el corazón, como sucede a don Angel Pablo Lázaro, alcalde de Ainzón, un hombre todo cordialidad para con todos.

—Va de Fiesta Mayor, señor alcalde. Luego hablaremos de los problemas de su Ainzón. Ahora sepamos cómo han de ser las fiestas.

—Pues las Fiestas Mayores de este año han de ser un poco mayores que las del año anterior y un poco más pequeñas que las del próximo año.

Por lo menos habrá una colección más de fuegos artificiales, más animación, porque las fiestas de Ainzón cada vez tienen más amigos que vienen a pasarlas con nosotros. Ya ve que no le da forasteros, porque aquí, durante nuestras fiestas, nadie lo es.

—O sea que en Ainzón, a pesar de lo del "mildiu" sí están las fiestas.

—La cosecha de la uva es mala y eso todos lo saben. Pero los cereales, cebollas y oliva es superior. Vaya lo uno por lo otro. Además los días de Fiesta son para alegrarse. La juventud gana de fiesta y vamos a procurar dárselas lo mejor que sepamos hacerlas y que nuestro reducido presupuesto lo permita.

—¿Por qué motivo Ainzón no tiene Reina de Fiestas?

—Porque hasta ahora no teníamos un casino preparado para realce a los actos que la elección de una Reina debe tener. Pero contamos con él y el año que viene Ainzón tendrá la Reina de Fiestas que merece. Y no sólo la tendrá el año que viene, sino el año que viene esa Reina 72, será elegida este año, la noche de San Silvestre, o sea la última noche del año. Ya ve usted, Ainzón a pesar de la fama de guapas que llevan sus mujeres, nunca ha tenido Reina de Fiestas, pero eso ya se acabó porque desde la última noche de este año, la tendrá y será una digna representante de todas las mujeres de la villa.

—Ahora sepamos cuáles son los problemas y ambiciones naturales de Ainzón.

—En primer lugar acabar de urbanizar el pueblo, para lo que tenemos concedida una subvención de la Diputación provincial de un fondo perdido, aproximada a las cuatrocientas mil pesetas, para el Plan de Cooperación 71-72.

—¿Y para los años siguientes?

—Para entonces tenemos en proyecto la construcción de un Matadero y la pavimentación de la Calle José Luis de Corral, que hoy aun "aguanta", pero que para entonces habrá que comen-

—¿No le faltan piscinas a Ainzón?

—Para este año próximo pensamos hacer dos, una para chicos y otra para mayores, en los terrenos de La Pesquera, en la llamada Tabla Pequeña, esto a poco que se nos ayude, como esperamos, por medio de la Delegación Provincial de Educación Física y Deportiva.

—¿Cuántos años lleva usted al frente de la Alcaldía de Ainzón?

—Cuatro. Y una cosa le digo. Me iré cuando tenga el pueblo "hecho" como queremos, bien de suelos, reluciente, pintado y blanqueado. Entonces, cuando Ainzón sea uno de los mejores pueblos de la provincia, que lo ha de ser muy pronto, se me irá el alcalde para dejar paso a otro. Estaré en la Alcaldía hasta que esto. Entonces me iré satisfecho.

—Y para acabar va usted a decirnos, qué es lo mejor de Ainzón? —¡Aquí es todo bueno, amigo! Las viñas, las huertas, el campo. Recogemos cuanto queremos. Y la industria que tenemos también es muy importante. Entre ella destaca "Textil Ainzón" a la que el pueblo tanto debe. ¡Y sus gentes también son buenas! —¿Y digo, decir que es lo mejor es muy difícil, porque aquí, en Ainzón es todo bueno.

AINZON en FIESTAS



EL HOMBRE DE LAS CUATRO PES

Aquí tienen ustedes al hombre de las cuatro pes. Las tres primeras por lo de Pedro Pablo Padilla y la cuarta le viene por lo del Premio "Ateneo de Sevilla". Claro que, según él, también podríamos ponerle una quinta pe; la de lo "poco" que el medio millón del premio le ha durado. Esto indica que Pedro Pablo ignora que no hay escritor bueno que sepa almacenar dinero.

Y allí lo tienen ustedes en su finca de Ainzón, junto a su esposa, quien tiene en su regazo a la perrita más guapa del mundo y al gato más saleroso de las Españas.

Uno ha hecho de "Godofredo", ha llamado a la puerta de su finca y Pedro Pablo, en lugar de decirme: "Usted perdona, hermano", me ha dicho: "Primo, usted se sienta allí, que le voy a llenar el cuerpo de alegría con esta "pajarilla" anidada en las cepas de Ainzón".

Y allí está bajo el castaño verde de fruto amargo, donde se sienta para poner voz a los personajes de sus novelas, esas que siempre sacan premio, y que en Aragón escasamente hemos tenido la gentileza de querernos enterar.

Foto García LUNA

De los festejos organizados por el Ayuntamiento de la Muy Noble, Muy Leal y Fidelísima Villa de Ainzón, con motivo de sus Fiestas Patronales en honor al Santísimo Cristo de la Capilla y que han de celebrarse durante los días 13 al 17 de Septiembre de 1971

DIA, 13, LUNES

A las doce hora se anunciará el comienzo de las fiestas con volteo de campanas y disparo de bombas reales, recorriendo las calles y plazas la Banda de Música Local que dirige el Maestro D. Luis Alcega Morales, con acompañamiento de la comparsa de Cabezudos.

A las cinco de la tarde, distribución de Bonos a los pobres de las localidad. Seguidamente Gran Baile público en la Plaza del Generalísimo.

A las seis, se celebrará concurso de cucañas y juegos japoneses, de atracción del público.

A las once de la noche, animados Bailes en la misma Plaza, quemándose un Toro de Fuego y tirando en su intermedio cohetes aéreos de la acreditada casa pirotécnica de Sucesor de Angel Sanz, de Zaragoza.

DIA, 14, MARTES

A las ocho de la mañana, alegres Dianas y Pasacalles por la Banda de Música Local.

A las cinco de la tarde, Gran Concierto por la Música que dirige el Maestro D. Luis Alcega Morales y en su intermedio se harán cucañas y se tirarán fuegos japoneses.

A las once de la noche, animados Bailes en la Plaza del Generalísimo, quemándose en su intermedio la primera colección de fuegos y disparos de cohetes y bombas del citado pirotécnico.

PROGRAMA DE FESTEJOS

DIA 15, MIERCOLES

A las ocho de la mañana, Diana por la citada Banda de Música Local.

A las once de la mañana, cucañas y tiros de cohetes japoneses.

A las cinco de la tarde y en la Plaza del Generalísimo, Festival de Jotas a cargo del Cuadro que dirige el Maestro D. Tomás Bona Sanz, de Ainzón.

A las once de la noche, grandes Bailes en la misma Plaza del Generalísimo, quemándose en los intermedios la segunda Colección de Fuegos

DIA 16, JUEVES

A las once de la mañana, desencajonamiento del ganado que ha de lidiarse por la tarde y prueba del mismo, de la acreditada ganadería de don Francisco Gazo Lafuente, de Pedrola (Zaragoza).

A las cinco de la tarde y con el permiso de la Autoridad competente, tendrá lugar en la Plaza de Toros la primera Becerrada, bajo la dirección de unos afamados novilleros.

A las once de la noche, grandes Bailes en la Plaza del Generalísimo, quemándose un Toro de Fuego y disparos de cohetes y bombas de diferentes clases

DIA 17, VIERNES

A las once de la mañana, desencajonamiento del ganado que ha de lidiarse por la tarde y prueba del mismo de la acreditada ganadería de don Francisco Gazo Lafuente, de Pedrola (Zaragoza).

A las cinco de la tarde y con el permiso de la Autoridad competente, tendrá lugar en la Plaza de Toros la segunda

Becerrada, bajo la dirección de unos afamados novilleros.

A las once de la noche, grandes Bailes en la Plaza del Generalísimo quemándose un Toro de fuego y disparo de cohetes y bombas de diferentes clases, de la repetida y acreditada casa y seguido de otros juegos atractivos del público.

DIA 18, SABADO

A las once de la mañana, en la Plaza del Generalísimo, se celebrarán cucañas y juegos atractivos de diferentes clases, seguidas de carrera pedestre.

A las cinco de la tarde, en la Plaza de Toros se celebrarán diversos juegos atractivos con disparos de fuegos japoneses.

A las once de la noche y en la Plaza del Generalísimo gran baile y en el intermedio se quemará un Toro de fuego y se tirarán cohetes y bombas

DIA 19, DOMINGO

A las diez de la mañana, en el Campo de Tiro, Gran Concurso de Tiro al Plato, de libre participación, que se disputarán valiosos premios y trofeos de diferentes clases, de los que se anunciarán en programa de mano.

A las once de la noche y en la expresada Plaza del Generalísimo, gran Baile y en el intermedio se quemará una gran Traca de fuegos de fantasía como final de las fiestas.

Este programa ha sido aprobado por el Ayuntamiento en sesión del día 27 de Agosto de 1971, reservándose el derecho de introducir en él las modificaciones que estime conveniente en mejora de los festejos locales.

FABRICA de HILADOS

TEJIDOS • GENEROS DE PUNTO EN LANA, SEDA y ALGODON

TEXTIL AINZON, S. A.



LEMA QUE LLEVA

CONSIGO

ESTE GENERO

"DURACION"

Teléfono 12 - AINZON
(Zaragoza)

Ejea, en fiestas



La Reina de las Fiestas de Ejea de los Caballeros, señorita Amalia Galizo Alastuey, en compañía de sus Damas de Honor, momento antes de proceder al disparo del gran cohete anunciador de las Fiestas Patronales de la villa ejeana. Eran las doce de esta mañana, o si ustedes lo prefieren las doce de este mediodía, cuando la "Soberana" de los ejeanos, disparó el gran cohete festero, desde el balcón principal del Palacio Municipal. Y la villa entera presenció el disparo coheteril, la salida de la comparsa de gigantes y cabezudos y el desfile de las bandas de música, amén de una verdadera grey



tantítil que llenaban por entero las calles y plazas de la ejeana de los Caballeros.

Y este es el ambiente... pero en los sitios cerrados, pues Fiestas de Ejea sin quitarles nada, ya no son lo que eran antes, alegría callejera y popular. En la fotografía lo podemos apreciar. Ambiente, sí, pero en el "Stia" y otros lugares por el estilo. No en la calle. El tiempo pasado ya no volverá, pero sí pueden volver sus costumbres sin dejar, por ello, de ser unas fiestas de bar y juerga mía.

Zaragoza

GRAN GALA PARA LA PROCLAMACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS DE 1971 Y SUS DAMAS DE HONOR

El sábado día 2 de Octubre, a las 21,30 horas, tendrá lugar en el Palacio de la Lonja la tradicional Fiesta de Gala para la proclamación de la Reina de las Fiestas, Srta. Elena Marín Altolaguirre, y de sus Damas de Honor, Srtas. María Concepción Checa Rodríguez, María Pilar de Pedro Labanda, Gloria Galbe Pelayo, María Pilar Izuzquiza Otero, Cristina Nerín de la Puerta y María Carmen Tabuenca Marraco.

El acto constará de dos partes: la primera, en que, después de las solemnes ceremonias protocolarias propias de la proclamación de la Reina y sus Damas de Honor será servida la cena y, la segunda, en que quedará abierto el baile.

La reserva de invitaciones, tanto para la cena como para las entradas de paseo, con acceso al recinto de la Lonja a partir de las 23,30 horas, pueden solicitarse desde el día 13 al 23 inclusive de los corrientes, en las oficinas de la Comisión de Festejos, sitas en Coso núm. 57 Segundo (edificio del Teatro Principal), en horas de 7 a 9 de la tarde.

Dada la gran demanda de invitaciones de una y otra clase, se encarece la más rápida petición de las mismas, habida cuenta que, como consecuencia de las naturales limitaciones de local, la Comisión de Festejos, bien a su pesar, no puede garantizar la seguridad de reservar para las últimas solicitudes que se efectúen.

12 de Septiembre de 1971

FEDERACION ARAGONESA DE BOLOS MODALIDAD PETANCA

CAMPEONATO DE PETANCA

El próximo día 19 de Septiembre, se celebrará en las pistas del Tiro de Pichón el I Campeonato Juvenil de Petanca de ámbito regional.

La modalidad será de Parejas.

Se ruega a los Clubs que practiquen este deporte y deseen participar, se inscriban en la Secretaría del Tiro de Pichón en donde se les facilitará todos los datos precisos.

CON PASO SEGURO Y FIRME



AVANZA POR TODA LA REGION

NECESITAMOS DELEGADOS CORRESPONSALES, EN MUCHAS LOCALIDADES TODAVIA VACANTES ESCRIBIR A NUESTRA REDACCION: MARCIAL, 2 APARTADO 39 - ZARAGOZA

NO

A LOS ACCIDENTES

LA CIRCULACION AUTOMOVIL PUEDE Y DEBE SER MAS SEGURA

Una serie de normas aprobadas recientemente contribuirán sin duda a este fin. Entre otras medidas los automóviles, en un futuro próximo, habrán de estar equipados con:



- cinturones de seguridad
- freno de socorro
- matrículas reflectantes
- dispositivo antirrobo

Pero la palabra definitiva la tenemos los conductores respetando las reglas de tráfico, que son reglas de convivencia, cuyo incumplimiento pueden tener consecuencias gravísimas.

Esa es la razón que ha obligado a establecer también la posibilidad de la **RETIRADA TEMPORAL DEL PERMISO DE CONDUCIR POR IMPAGO DE MULTAS FIRMES, TANTO EN CARRETERA COMO EN CIUDAD.**

Recordemos: **INFRACCION: PELIGRO • SANCION: GARANTIA DE SEGURIDAD**

CALATAYUD

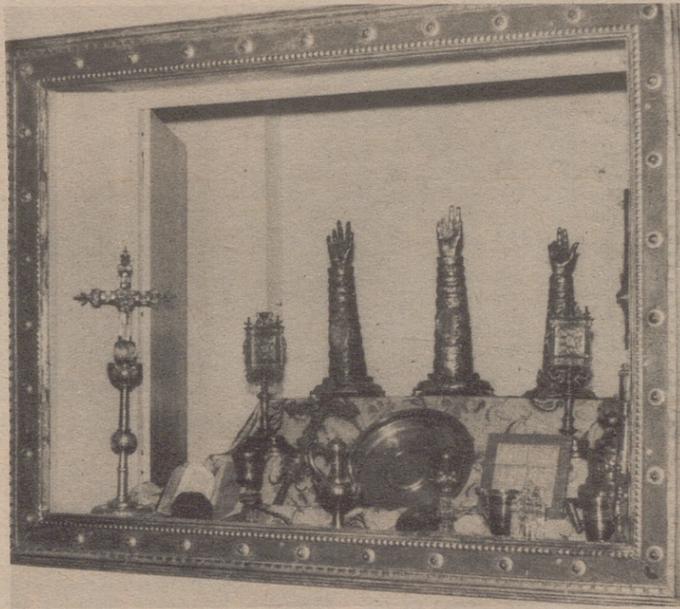
express

Corresponsal-Delegado: José María JOVEN MENES
C/. Dato, 58 - Telf. 882427

UN GRAN AVANCE CULTURAL DE CALATAYUD :

EL MUSEO DE ARTE SACRO

● EL TESORO ARTISTICO QUE ENCIERRA ES DE GRAN VALOR



CALATAYUD.- (Especial para "ARAGON/express").- Entre los actos programados en nuestras fiestas merece una especial atención el de la inauguración del Museo de Arte Sacro del Arcediano de Calatayud.

Hace ya algun tiempo que la fundación de un Museo de Arte Sacro estaba en cartera por eso, en una entrevista habida con nuestro obispo, Padre Méndez, con el Centro de estudios bilbilitanos surgió el problema de la conservación de la riqueza artística de la Iglesia siendo este fantástico Centro de Estudios quien quedó encargado de la realización de un inventario Artístico de arcediano. Para ello se planearon las primeras tareas entre las que destacaba la de

visitar 130 Iglesias tanto de Calatayud como de toda la Comarca pudiendo apreciar la inmensa riqueza artística de nuestras Iglesias. Ante tal estudio, se ha realizado el inventario que ya está en vías de publicación. Lo natural, ahora, era el organizar el Museo donde se depositarán, conservarán y se expusieran las valiosas piezas inventariadas pero ¿dónde instalar el Museo? Gracias al Sr. Obispo esto no ha sido problema puesto que para tal fin no dudó en ceder la planta noble de su palacio que, una vez realizadas las obras de consolidación y decoración, han quedado instaladas cinco salas tomando como base, las obras de arte de las iglesias de Calatayud, y muy especialmente las de la Colegiata de Santa María.

Entre las obras que se hallan expuestas destacan, los Retablos góticos de Santa María, el Cristo gótico y la Magdalena de San Pedro de los Francos, los ornamentos bordados de imagineria y telas góticas de Acered y Santa María, la talla de la Virgen de Medivilla, tres vitrinas con magníficas piezas de orfebrería, entre las que descuellan cálices góticos, renacentistas y barrocos, bandejas, relicarios además de piezas de marfil y códices el siglo XIV, y pinturas y esculturas de los siglos XV al XVIII.

Naturalmente toda esta maravillosa colección se acrecentará con las piezas que se reciban como depósito de todas las parroquias del Arcediano.

Con la creación de este Museo se aspira no a que sea un simple depósito de cosas bonitas o bellas, sino a que el mismo desarrolle una labor, una gran labor cultural haciéndose visitas colectivas explicadas, conferencias de arte y exposiciones monográficas en las que vayan desfilando los conjuntos de arte, tanto de orfebrería, ornamentos, pintura, escultura y artes menores que enriquecen nuestras Iglesias. El museo se abrirá al público mediante una entrada

de 10 pesetas, todos los días de 10 a 1 por la mañana y de 4 a 7 por la tarde.

Hasta aquí el primer paso que no puede ser más fructífero gracias a la labor incansable y desinteresada de todos los componentes del Centro de Estudios Bilbilitanos.

Es de esperar —no lo pasan por alto porque de verdad merecen la pena— que desfilen por el Museo todos los bilbilitanos, porque así tendrán ocasión de admirar esta gran riqueza artística que encierra.

Ahora que se encuentra reunido un gran tesoro artístico, creemos que en el momento oportuno, los profesores y Directores de Colegios, Academias, Instituto de Enseñanza debieran organizar visitas colectivas con los alumnos en la seguridad de que la visita habría de ser muy provechosa para los estudiantes.

Y para terminar —aunque quizá esté previsto—, sugerimos la idea de si no sería interesante que la Delegación de Información y Turismo de nuestra ciudad se tomase interés en ver si sería posible el editar algún folleto o láminas con vistas al turismo.

José María JOVEN MENES



José María JOVEN MENES

SE PAELLA
SEM MAL
PRESES

si es del RESTAURANTE DE LA CASA DE VALENCIA BODAS y BANQUETES

General Sue-ro, 4

Jena OPTICA

SALTA a la VISTA!

HUESCA

expres

(Servicio especial de "ARAGON/expres")

La solución al problema del Canfranc

FRANCIA RECONSTRUIRA el PUENTE

- DURANTE UN AÑO ESTUDIARA LOS RENDIMIENTOS Y SI NO ES RENTABLE SUPRIMIRA LOS TRENES

SE ha concretado la solución para el problema del ferrocarril de Canfranc, interrumpido el tránsito en la parte francesa por el hundimiento de un puente sobre el gave d'Aspe. Francia, reconstruirá dicho puente y restablecerá el tránsito ferroviario. Si al cabo de un año se comprueba que la línea no es rentable, la SNCF declina el hacerse cargo del déficit de la explotación.

Esta solución no es enteramente satisfactoria, cuando de no variar el planteamiento por parte de RENFE y de la mencionada SNCF, hay que prever no se utilizará suficientemente esta vía, hasta conseguir su rentabilidad.

Van a concurrir además —dice en su informe la Cámara de Comercio de Huesca—, otros factores desfavorables. Llegan noticias de que en Francia fallará en un cuarenta por ciento la cosecha de maíz, por las dificultades que se dieron en la siembra por exceso de lluvias, habiéndose dejado importantes extensiones sin sembrar. Se ha de tener en cuenta lo mucho que

representaban las importaciones de maíz por esta vía, las que se resentirán o no llegarán a darse, cuando posiblemente la misma Francia tendrá que comprar maíz en Sudáfrica, Brasil y Estados Unidos de Norteamérica.

Otro factor en contra va a ser que RENFE al modernizar la línea Zaragoza-Lérida, posiblemente obligará al transbordo de viajeros en el tramo Zuera-Zaragoza, lo que puede suponer ahuyentar viajeros que no querrán soportar la molestia.

Frente a lo anterior hay que registrar con satisfacción la postura de las Autoridades aragonesas, correcta, constructiva y firme. Se dan perfecta cuenta de lo que ha de representar seguir teniendo abierta la puerta de Canfranc, por lo mucho que puede favorecer el comercio internacional, en mérito de lo cual no regatean gestiones para conseguir facilidades en favor de la vía Canfranc-Pau, invocando las instalaciones que son precisas y la necesidad de dar las facilidades que en orden a tarifas se conceden en Irún y Port-Bou.

¿CUAL ES EL PROCURADOR FAMILIAR IDEAL PARA HUESCA?

Huesca, aunque hayan quienes opinen lo contrario, tiene escaso interés por las próximas elecciones a Procuradores en Cortés por el tercio familiar. Los oscenses y los posibles candidatos continúan silenciosos. Esto es grave, pues son muchas las cosas que peligran.

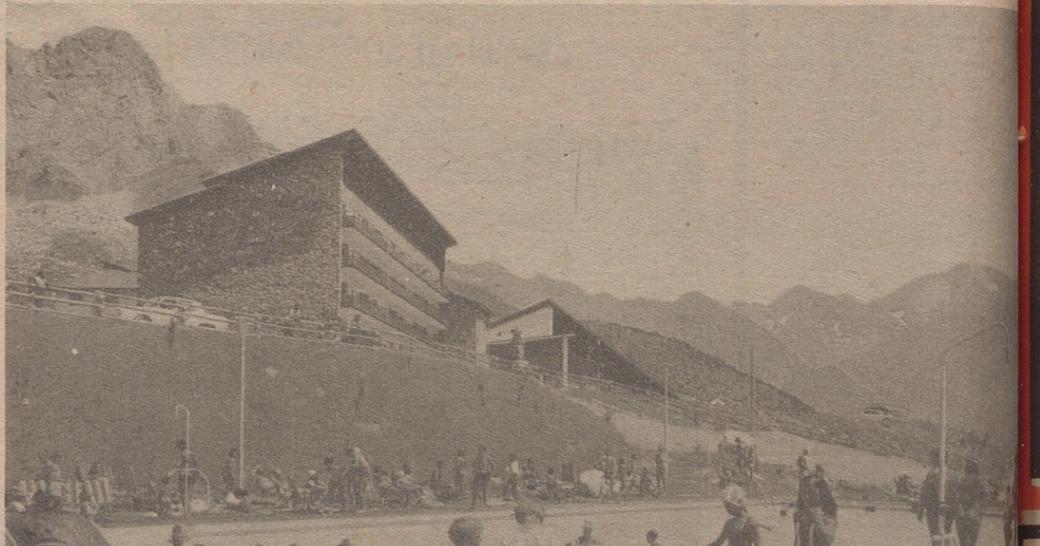
Intentando contribuir a la creación de un cierto, y necesario, ambiente electoral, y continuando la labor de "ARAGON/expres" voy a exponer el decálogo a las diez condiciones mínimas que deberá reunir el procurador familiar "ideal" de Huesca:

- 1.— Pensar siempre en que es representante de una provincia. Debiendo pedir opinión y apoyo a sus votantes y no votantes, para todas las gestiones que haya de plantear.
- 2.— Deberá residir en nuestra provincia
- 3.— Tener 23 años, no ocupar cargo oficial, y tener teléfono
- 4.— Deberá tener muy presente la construcción de: Los túneles de Benasque y Monrepós; el aeropuerto de Sabinánigo, la carretera de Gavarnie - Ordesa y el Canal del Cinca.
- 5.— Dar a conocer a sus representados los resultados de sus gestiones, procurándoles una mayor sensibilización a su hacer político.
- 6.— Conocerá directamente las zonas más pobres de nuestra provincia. Prestando especial atención a la zona de Sobrarbe, sus montañeses y el problema de emigración existente.
- 7.— Deberá ser miembro de alguna entidad cultural.
- 8.— Le quedará poco tiempo para ver la televisión.
- 9.— Leerá toda la prensa regional
- 10.— Si durante su mandato tuviera conciencia de su falta de eficacia: dimitirá

ZETA

EL TURISMO en el PIRINEO OSCENSE SUPERO al de VERANOS ANTERIORES

- TAMBIEN SE HAN BENEFICIADO LAS LOCALIDADES SITUADAS EN LA RUTA 240



HUESCA ("ARAGON/expres").— El informe de la Cámara de comercio sobre el turismo del verano que termina, no puede ser más alentador. Dice así:

Las noticias que llegan de las distintas comarcas, vienen a

poner de relieve que en los meses de Julio y Agosto, se están llegando a superar las cifras y resultados del año anterior. Al principio se temió por lo que pudieran suponer, como factor negativo, los casos aislados de cólera aparecidos en dos localidades situadas más allá de Zaragoza; en tanto que se amplificó el peligro por los timoratos y por los clásicos detractores del turismo español. La realidad mostró la intrascendencia de lo acaecido, en particular en la provincia de Huesca, de clima sano, que se autoabastece de su propia producción de frutas y verduras y que dispone de aguas puras.

En general la información recibida señalada se alcanzaron índices altos de ocupación en las numerosas plazas hoteleras de que se dispone, en los valles pirenaicos, en lugares pintorescos, en las carreteras principales y en las ciudades importantes, dándose situaciones de agobio en buen número de fechas.

El fenómeno turismo va trascendiendo de manera general y cuaja en realizaciones y resultados en todo el territorio magníficamente emplazado al efecto. Las ciudades emplazadas en la carretera nacional 240: Binéfar, Monzón, Barbastro, Huesca y Ayerbe, punto de arranque a su vez de las rutas internacionales, han llegado a beneficiarse claramente en la llegada o paso masivo de turistas nacionales y extranjeros, cuando en las carreteras abundan los coches de otras provincias o del extranjero, tanto o más que los propios.

Al margen de lo anterior, siguen siendo las comarcas pirenaicas lugares principales en orden al turismo. Raro es el pueblo o localidad que no ofrece sus condiciones y alicientes; partiendo de su clima, de la belleza de su paisaje, de la posibilidad de practicar los deportes de pesca o montañismo, de la bondad de sus aguas, o partiendo de que está situado en una carretera de penetración o paso.

CUIDAR EL TURISMO DE MONTAÑA

Para las comarcas montañosas o serranas, a cuya decadencia

antes nos referíamos, cuidar el turismo ha de llegar a ser decisivo, convirtiéndose en actividad en un factor reactivador que ha de merecer particular atención y que puede llegar a contribuir a superar circunstancias adversas. Aragón del Puerto, Hecho, Aínsa, Embún, Jaca, el valle alto del Aragón, Biescas, Panticosa, Sabinánigo, el Valle de Tena, Aínsa, Boltaña, Broto, los Valles de Ara y del Cinca, Bielsa, Ribagorça, Gistain, Graus, Serradell, Benabarre, el Valle de Benasque, Las Villas del Turbón, el Valle del Noguera Ribagorça, etc., con innumerables pueblecillos inmediatos, ofrecen un marco cuajado de atractivos turísticos singulares, de los que se puede partir para obtener notables incrementos de renta que sumados a otros ingresos han de permitir un clima de equilibrio económico a favor de la montaña. El tiempo está trabajando a favor y cada día conocen mejor los atractivos turísticos de la Provincia. Al margen de lo cual, dicen quienes nos informan, habrá que seguir cuidando de la publicidad de todo el conjunto.

LOS FESTIVALES DE JACA

Los Festivales Folklóricos que se celebran en Jaca cada dos años representan una excelente plataforma para esta labor de propaganda y ambientación de turismo provincial. El celebrados en este año, dentro del período que nos ocupa, ha constituido un notable éxito, por lo que sus organizadores merecen toda suerte de plácemes, en particular si se considera el alcance internacional que está teniendo el Festival. Dentro del territorio también se les concede importancia por los sectores implicados en el problema del turismo, que valoran un esfuerzo que a la larga proporcionará buenos resultados.

En general, cuando faltan pocos días para que termine la campaña turística de verano, son alentadoras las noticias anteriores, el comprobar que va a más en la actividad y que los ingresos, muy generalizados, contribuyen a mejorar la situación económica en general de la Provincia.

NUEVO CURSO, NUEVAS FORMULAS

AL terminar el pasado curso escolar, la Ley General de Educación todavía se resistía a mostrarnos su verdad con todas las consecuencias. Sólo había rumores, retazos de noticias, a veces falsas, a veces mal interpretadas.

Entre las innovaciones de la LGE escasamente concretadas, se hallaba la de la sustitución del "Preu" por el COU (Curso de Orientación Universitaria). Interesa saber sobre todo, en qué iba a consistir y dónde se iba a impartir. Hoy, en puertas ya del nuevo curso, poseemos la documentación suficiente como para proporcionar al lector alguna información:

El COU se ha configurado como un curso muy variado con sólo cuatro asignaturas obligatorias y quince más opcionales. Con las primeras, se pretende completar la formación que todo estudiante necesita para aspirar a la Universidad. Las opcionales ofrecen al alumno la posibilidad de iniciarle en la carrera que el año siguiente empezará. En contra de las primeras suposiciones, el COU podrá estudiarse en Huesca; lo habrá por supuesto en el Instituto; pero además, los centros no estatales de nuestra ciudad han conseguido en Zaragoza la aprobación de un COU conjunto con los profesores de los cuatro colegios.

Cómo será este curso, qué ventajas e inconvenientes ofrecerá, de qué forma potenciará al alumno que la carrera que ha de iniciarse, son interrogantes que ahora se abren, y cuya respuesta se irá configurando a lo largo del curso escolar. DE momento, una sola inquietud nos preocupa: de las quince asignaturas opcionales proyectadas, ¿cuántas, realmente se impartirán en Huesca? Porque no perdemos de vista los problemas que en relación a aulas y profesores se van a plantear, tememos muy seriamente que las quince opcionales sean de tal modo reducidas que, a la hora de la verdad, el alumno pierda la posibilidad de optar. Y en ese caso, habrá que preguntarse si el COU ofrece realmente en la práctica alguna innovación provechosa con respecto al "Preu", o si simplemente se trata, como ya dicen algunos futuros "coexistas" de "un Preu más fácil".

F. U.